FORESTRY RANGE :
EPICEA3 – MELEZE3 – ERABLE3 – DOUGLAS3

M/TM to XXL/2X

EN381-11 :2002 or EN381-5 :1995

DELTA PLUS GROUP

B.P. 140 – ZI La Peyrolière – 84405 APT Cedex – FRANCE

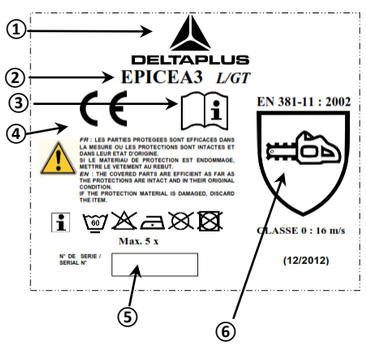
tel : +33 490 742 033 - www.deltaplus.eu

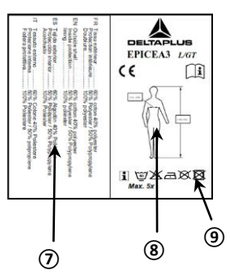
FR ***VETEMENTS DE PROTECTION POUR UTILISATEURS DE SCIES A CHAINE TENUES A LA MAIN***
EN ***PROTECTIVE CLOTHING FOR SERS OF HAND-HELD CHAIN SAW***
DE ***SCHUTZKLEINDUNG FUR DIE BENUTZER VON HANDGEFUHRTEN KETTENSAGEN***
ES ***INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN PARA USUARIOS DE MOTOSIERRAS MANUALES***
IT ***INDUMENTI DI PROTEZIONE PER UTILIZZATORI DI SEGHE A CATENA TENUTE A MANO***
PT ***ROUPA DE PROTECÇÃO PARA UTILIZADORES DE SERRAS DE CADEIA DE MÃO***
NL ***BESCHERMENDE KLEDING VOOR GEBRUIKERS VAN HANDMATIGE KETTINGZAGEN***
EL ***ΡΟΥΧΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΩΝ ΧΕΙΡΟΣ***
PL ***ODZIEŻ OCHRONNA DLA UŻYTKOWNIKÓW RĘCZNYCH PIŁ ŁAŃCUCHOWYCH***
ZH ***手提链锯使用者防护服***
CS ***OCHRANNÝ ODĚV PRO UŽIVATELE RUČNÍCH ŘETĚZOVÝCH PIL***
RO ***ECHIPAMENTE DE PROTECȚIE PENTRU UTILIZATORII FIERĂSTRĂULUI MANUAL CU LANȚ***
HU ***VÉDŐRUHÁZAT KÉZI LÁNCFŰRÉSZT HASZNÁLÓK SZÁMÁRA***
HR ***ZAŠTITNA ODJEĆA ZA KORISNIKE RUČNIH LANČANIH PILA***
SV ***SKYDDSKLÄDER FÖR ANVÄNDARE AV HANDHÅLLNA KEDJESÅGAR***
DA ***BESKYTTELSESBEKLÆDNING TIL BRUGERE AF HÅNDHOLDTE KÆDESAVE***
FI ***SUOJAVAATTEET MOOTTORISAHAN KÄYTTÄJILLE***
SK ***OCHRANNÝ ODEV URČENÝ PRE POUŽÍVATEĽOV RUČNÝCH REŤAZOVÝCH PÍL***
ET ***KAITSERIIETUS KÄESHOITAVA MOOTORSAE KASUTAJALE***
SL ***ZAŠČITNA OBLEKA ZA UPORABNIKE ROČNIH MOTORNIH ŽAG***
RU ***ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА ДЛЯ РАБОТНИКОВ, ИСПОЛЬЗУЮЩИХ ЦЕПНЫЕ ПИЛЫ ВРУЧНУЮ***
LT ***RANKINIŲ GRANDININIŲ PJŪKLŲ NAUDOTOJŲ APSAUGINIAI DRABUŽIAI***
LV ***AIZSARGAPĢĒRBS DARBAM AR ROKAS MOTORZĀĢI***
TR ***ZİNCİRLİ EL TESTERESİ KULLANICILARI İÇİN KORUMA GİYSİLERİ***
NO ***VERNEUTSTYR FOR BRUKERE AV MOTORSAG***

Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

CTC
4, avenue HERMANN FRENKEL
69367 Lyon Cedex 07 – FRANCE

FR Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. **GB** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. **DE** Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. **ES** Cada prenda está identificado por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. **IT** Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. **PT** Cada roupa está identificado por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações. **NL** Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. **GR** Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστική ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύεται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. **PL** Każdy odzież posiada wewnętrzną etykietę. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. **CZ** Každou oděvy lze identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. **RO** Fiecare echipament de protecție este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Aceasta indică tipul de protecție furnizată, împreună cu alte informații. **HU** Minden egyes kezeslábast belso címke azonosít. Ez tartalmazza a nyújtott védettség típusát, valamint az alábbi információkat. **HR** Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. **SE** Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plagget erbjuder och annan viktig information. **DK** Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den anfører den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. **FI** Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolisella nimilapulla.Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyypin sekä muita tietoja. **SK** Každá oblečenie je identická svojím vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. **EE** Iga pesu siseküljel paikneb etikett.Sellelt leiate nii kombinesooni poolt pakutava kaitse tüüki kui ka muud andmed. **SI** Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije. **RU** Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлыку. В нём указывается тип защиты, а также другая информация. **LT** Kiekvienas darbo drabužis yra identifikuojamas pagal vidinę etiketę. Šioje etiketėje nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija.. **LV** Katrs darba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošas etiķetes. Šajā etiķetē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija. **CN**通过内部标签可以辨识每件服装。签内容包括服装防护类型等信息. **TR** Tüm giysilerin etiketi bulunmaktadır. Bu etiketler, koruma tipini ve diğer bilgileri içermektedir. **NO** Hver del er merket med en merkelapp på innsiden. Her står det hvilken type beskyttelse det er snakk om, i tillegg til annen informasjon.





	②	⑦ COMPOSITION	
FR	Identification du modèle	**Type de tissu**	**Tissu : 60% Coton / 40% Polyester Tissue anti-coupure : 50% Polyester / 50% Polypropylene Doublure : 100% polyester**
EN	Identification of the model	**Type of fabric**	**Shell : 60% Cotton / 40% Polyester Anti-cut fabric : 50% Polyester / 50% Polypropylene Lining: 100% polyester**
DE	Identifizierung des Modells	**Stoffart**	**Stoff: 60% Baumwolle / 40% Polyester Schnittschutzstoff: 50% Polyester / 50% Polypropylen Futter: 100% Polyester**
ES	Identificación del modelo	**Tipo de tejido**	**Material: 60% Algodón / 40% Poliéster Material anti-desgarros: 50% Algodón / 50% Polipropileno Forro: 100% Poliéster**
IT	Identificação do modelo	**Tipo di tessuto**	**Tessuto : 60% Cotone / 40% Poliestere Tessuto enti-taglio : 50% Poliestere / 50% Polipropilene Rivestimento : 100% poliestere**
PT	Identificazione del modello	**Tipo de tecido**	**Tecido: 60% algodão/40% poliéster Tecido anti-corte: 50% poliéster/50% polipropileno Forro: 100% Poliéster**
NL	Aanduiding van het model	**Soort stof**	**Stof: 60% katoen/ 40% polyester Snijbeschermende stof: 50% polyester / 50% polypropyleen Voering: 100% polyester**
EL	Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου	**Τύπος υφάσματος**	**Ιστός : 60% Βαμβάκι / 40% πολυεστέρας Αντικοπτικός ιστός : 50% Πολυεστέρας / 50% Πολυπροπυλένιο Φόδρα : 100% πολυεστέρας**
PL	Identyfikacja modelu	**Rodzaj tkaniny**	**Tkanina: 60% bawełna / 40% poliester Tkanina odporna na przecięcie: 50% poliester / 50% polipropylen Podszewka: 100% polyester**
ZH	型号识别	**面料类型**	**面料：60% 棉/ 40%涤纶 防割面料：50% 涤纶/ 50% 丙纶 衬里：100% 涤纶**
CS	Identifikace modelu	**Typ tkaniny**	**Materiál: 60 % bavlna / 40 % polyester Materiál odolný proti proříznutí: 50 % polyester / 50 % polypropylen Vložka: 100 % polyester**
RO	Identificare Model	**Tip fabricatie**	**Material: 60% Bumbac / 40% Poliester Material rezistent la rupere: 50% Poliester / 50% Polipropilenă Dublură: 100% poliester**
HU	A modell azonosítója	**A szövet típusa**	**Anyag : 60% pamut / 40% poliészter Vágásbiztos anyag : 50% poliészter / 50% polipropilén Bélés : 100% poliészter**
HR	Identifikacija modela	**Tip tkanine**	**Materijal: 60% pamuk / 40% poliester Materijal otporna na rezanje: 50% poliester / 50% polipropilen Podstava: 100% poliester**
SV	Modellnamn	**Materialtyp**	**Tyg: 60 % bomull/40 % Polyester Tyg som skyddar mot skärning: 50 % Polyester/50 % Polypropenen Foder: 100 % polyester**
DA	Identifikation af modellen	**Materialetype**	**Stof: 60% bomuld/40% polyester Savbeskyttelsesstof: 50% polyester/50% polypropylen For: 100% Polyester**
FI	Mallin tunnistus	**Kangastyyppi**	**Kangas: 60 % puuvillaa, 40 % polyesteriä Viillonkestävä kangas: 50 % polyesteriä / 50 % polypropyleeniä Vuori: 100 % polyesteriä**
SK	Označenie modelu	**Typ tkaniva materiálu**	**Látka: 60 % bavlna/40 % polyester Látka s úpravou proti prerezaniu: 50 % polyester/50 % polypropylén Podšívka: 100 % polyester**
ET	Mudeli tähis	**Kanga tüüp**	**Riie: 60% puuvill / 40% polüester Lõikekindel kaitseriie: 50% polüester / 50% polüpropüleen Vooder: 100% polüester**
SL	Identifikacija modela	**Tip tkanine**	**Tkanina: 60% bombaž / 40% poliester Tkanina proti ureznin: 50% Poliester/ 50% Polipropilen Podloga: 100% poliester**
RU	Идентификация модели	**Тип ткани**	**Ткань: 60% хлопка / 40% полиэстера Ткань, защищающая от порезов: 50% полиэстера / 50% полипропилена Подкладка: 100% полиэстера**
LT	Modelio identifikacija	**Medžiagos rūšis**	**Audinys: 60 % medvilnės, 40 % poliesterio Nuo pjūvių apsaugantis audinys: 50 % poliesterio, 50 % polipropileno Pamušalas: 100 % poliesterio**
LV	Modeļa identifikācija	**Materiāla veids**	**Audums: 60% kokvilna / 40% poliesters No iegriezumiem pasargājošs audums: 50% poliesters / 50% polipropilēns Odere: 100% poliesters**
TR	Model türü	**Kumaş tipi**	**Kumaş : %60 Pamuk / %40 Polyester Yırtılmaya karşı dayanıklı kumaş : %50 Polyester / %50 Polipropilen Astar : %100 polyester**
NO	Modell	**Stoff-type**	**Stoffer: 60% bomull / 40% polyester Kuttsikkert stoff: 50% polyester / 50% polypropylen For: 100% polyester**

① DELTAPLUS	③	⑤
FR	Logo marque du modèle	Le « livre ouvert » indique à celui qui porte l'article qu'il doit lire les consignes d'utilisation.	Numéro de série
EN	Model brand logo	The "open book" indicates that the article's wearer must read the instructions for use.	Serial number
DE	Markenlogo des Modells	Das „offene Buch" bedeutet dem Träger des Kleidungsstückes, dass er die Anwendungshinweise zu lesen hat.	Seriennummer
ES	Logo marca del modelo	El « libro abierto » señala al usuario del vestuario que debe leer las instrucciones de uso	Número de serie
IT	Logo e marca del modello	Il « libro aperto » è l'avvertimento per chi la indossa a leggerne le istruzioni per l'uso.	Numero di serie
PT	Logotipo marca do modelo	O "Livro aberto" indica àquele que utiliza o vestuário que deve ler as instruções de utilização.	Número de série
NL	Logo merk van het model	Het "open boek" wijst de drager van het kledingstuk erop dat hij de gebruiksvoorschriften moet lezen.	Serienummer
EL	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Το εικονόγραμμα "ανοιχτό βιβλίο" υποδεικνύει σε αυτόν που φοράει το ρούχο ότι πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.	Αριθμός σειράς
PL	Logo marki modelu	« Otwarta książka » informuje użytkownika odzieży, że powinien przeczytać instrukcje dotyczące stosowania.	Numer seryjny:
ZH	款式标志	« 打开的书 »说明穿衣人应该阅读的使用要求.	序列号
CS	Logo označení modelu	„Otevřená kniha" značí, že osoba, která používá tento oděv, si má přečíst pokyny k jeho používání.	Číslo série
RO	Logoul marcă al modelului	„Cartea deschisă" indică persoanei care poartă articolul de vestimentație că trebuie să citească instrucțiunile de utilizare	Număr serie
HU	Márkanév és logo	Az információs kártya a használati útmutató elolvasására hívja fel a ruházati cikket viselő figyelmét.	Sorozatszám
HR	Logo marke modela	Oznaka « otvorene knjige » označava da obavezno prije nošenja odjeće dobro proučiti upute za upotrebu.	Serijski broj
SV	Märkets logotyp	Den "uppslagna boken" uppmanar användaren att läsa användarinformationen.	Serienummer
DA	Logo for modelmærket	Den "åbne bog" fortæller den, der bærer bekledningen, at han/hun skal læse brugsanvisningerne.	Serienummer
FI	Merkkilogo	"Avoin kirja" merkitsee, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.	Sarjanumero
SK	Logo značky modelu	Znak „otvorená kniha" naznačuje, že si používateľ oblečenia musí prečítať návod na použitie.	Sériové číslo
ET	Toote kaubamärk	« Avatud raamat » meenutab eseme kandjale, et ta peab lugema toote kasutusjuhendit.	Seerianumber
SL	Logo in oznaka modela	Oznaka « odprte knjige » pomeni, da morate pred uporabo oblačil temeljito preučiti navodila za uporabo.	Številka serije
RU	Логотип модели	Значок «открытая книга» указывает на того, кто носит эту одежду и кто должен прочитать инструкцию по использованию.	Серийный номер
LT	Modelio prekės ženklo logotipas	„Atversta knyga" rodo, kad gaminio dėvintysis turi perskaityti naudojimo instrukcijas.	Serijos numeris
LV	Modeļa preču zīmes logotips	„Atvērta grāmata" norāda, ka tam, kurš valkās šo izstrādājumu, ir obligāti jāizlasa lietošanas instrukcijas.	Sērijas numurs
TR	Model markası logosu	« Açık kitap » işareti giysiyi giyecek kişiye kullanım talimatlarını okuması gerektiğini belirtir.	Seri numarası
NO	Modellmerke	Den "åpne boka" betyr at den som skal bruke dette, må lese instruksene.	Serienummer

④ CE

FR Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie II selon la directive 89/686/CEE. **GB** EC Mark that indicates that the garment complies with category II PPE under the terms of directive 89/686/EEC. **DE** CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie II gemäß der Richtlinie 89/686/EWG. **ES** Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría II según la directiva 89/686/CEE. **IT** Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria II in base alla direttiva 89/686/CEE. **PT** Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria II segundo a directiva 89/686/CEE. **NL** Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II volgens richtlijn 89/686/EEG. **GR** Σήμανση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας II σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ. **PL** Oznakowanie CE określające zgodność z normami EPI kategorii II według dyrektywy 89/686/EWG. **CZ** Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie II podle směrnice 89/686/EHS. **RO** Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerințele categoriei II PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/CEE. **HU** A CE-jel, amely kifejezi az egyezőséget az EPI II. kategóriába sorolással a 89/686/EGK irányelv szerint. **HR** Oznaka CE označava pripadnost i slaganje sa EPI iz kategorije II prema direktivi 89/686/CEE. **SE** CE-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori II i enlighet med direktiv 89/686/EEG. **DK** CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori II, ifølge direktiv 89/686/ EØF. **FI** EC-merkki, joka ilmoittaa yhdemukaisuuden direktiivin 89/686/ ETY mukaisen luokan II EPI. **SK** Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii II podľa normy 89/686/EHS. **EE** CE tähis, mis direktiiv 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsevahendite II Kategooriaga CE. **SI** Znak CE označuje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije II po direktivi 89/686/EGS. **RU** Марка CE, определяющая соответствие EPI категории II согласно директиве 89/686/ ЕЭС. **LT** EB ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP II kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEB direktyvą. **LV** EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL II. kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK. **CN** EC 标志表明本服装符合89/686/EEC指令类别II EEC 条款要求。 **TR** CE işareti, 89/686/CEE direktifinin belirlediği 2. Kategori EPI'ler ile uyumluluğu belirtir. **NO** ECmerket viser PPE kategori II ifølge direktivet 89/686/CEE.

⑧ CORRESPONDANCE TAILLES / SIZES CORRESPONDENCE

Système de taille / Sizing / Größeneinteilung / Sistema de tallas / Sistema delle taglie / Sistema de tamanhos / Matensysteem / Σύστημα μεγεθών / Rozmiary / Systém velikostí / Mārimi / Méretrendszer / Sustav veličina / Storlekssystem / Størrelser / Kokojärjestelmä / Størrelsessystem / Systém veľkosti postavy / Mõõtude süsteem / Sistem velikosti / Размерная система / 尺寸 / Dydis / Izmērs / Beden sistemi / Størrelsestabell /

TAILLES DISPONIBLES *AVAILABLE SIZES*	STATURE *HEIGHT INTERVALS (cm)*	TOUR DE POITRINE *CHEST GIRTH (cm)*	**Tour de taille Waist Girth (cm)**
M / TM	158-194	118-114	80-88
L / GT	158-194	114-120	88-96
XL / XG	158-194	120-126	96-104
XXL / XX	158-194	126-132	104-112

TAILLES *SIZES*	Weight (kg) +/- 100g			
	EPICEA3 Jacket	**MELEZE3 Trouser**	**DOUGLAS3 gaiters**	**ERABLE3 Dungaree**
M / TM	1.6kg	1.65kg	1.3kg	1.9kg
L / GT	1.6kg	1.65kg		1.9kg
XL / XG	1.8kg	1.8kg		2 kg
XXL / XX	1.8kg	1.8kg		2 kg

⑨

Max 5X

FR Symboles internationaux d'entretien. **GB** International maintenance symbols. **DE** Internationale Reinigungssymbole. **ES** Símbolos internacionales de cuidado. **IT** Simboli internazionali di manutensione. **PT** Símbolos internacionais de manutenção. **NL** Internationale onderhoudssymbolen. **GR** Διεθνή σύμβολα συντήρησης. **PL** Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. **CZ** Mezinárodní symboly údržby. **RO** Simboluri internaționale pentru întreținere. **HU** Nemzetközi kezelési utasítások jelei. **HR** Međunarodni simboli održavanja tkanine. **SE** Skötselråd internationella symboler. **DK** Internationale vedligeholdelsesinformationer. **FI** Kansainväliset hoitomerkit. **SK** Medzinárodné symboly údržby. **EE** Rahvusvahelised hooldussümbolid. **SI** Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. **RU** Международные символы технического обслуживания. **LT** Tarptautiniai priežiūros simboliai. **LV** Starptautiskie kopšanas simboli **. CN** 国际通用保养符号.

⑥

	EN 381-5:1995	EN 381-11:2002
FR	Vêtements de protection pour utilisateur de scies à chaine tenues à la main – partie 5 : exigences pour les protèges jambes	Vêtements de protection pour utilisateur de scies à chaine tenues à la main – partie 11 : exigences pour les vestes de protection
EN	Protective clothing for sers of hand-held chain saw – part 5 : requirements for leg protectors	Protective clothing for sers of hand-held chain saw – part 11 : requirements for upper body protectors
DE	Schutzkleindung für die Benutzer von Handgeführten Kettensägen – teil 5 : Anforderungen an beinschuzt	Schutzkleindung für die Benutzer von Handgeführten Kettensägen – teil 11 : Anforderungen an Oberkörperschuztmittel
ES	Indumentaria de protección para usuarios de motosierras manuales parte 5: exigencias para los protectores de piernas	Indumentaria de protección para usuarios de motosierras manuales parte 11: exigencias para las chaquetas de protección
IT	Indumenti di protezione per utilizzatori di seghe a catena tenute a mano – parte 5 : requisiti per i proteggi gambe	Indumenti di protezione per utilizzatori di seghe a catena tenute a mano – parte 11 : requisiti per gli abiti di protezione
PT	Roupa de protecção para utilizadores de serras de cadeia de mão - parte 5: requisitos das perneiras	Roupa de protecção para utilizadores de serras de cadeia de mão - parte 11: requisitos para os casacos de protecção
NL	Beschermende kleding voor gebruikers van handmatige kettingzagen – deel 5 : vereisten voor de beenbeschermers	Beschermende kleding voor gebruikers van handmatige kettingzagen – deel 11 : vereisten voor de beschermende jassen
EL	Ρούχα προστασίας για χρήστη αλυσοπρίονων χειρός – μέρος 5: απαιτήσεις για τα προστατευτικά των κάτω άκρων	Ρούχα προστασίας για χρήστη αλυσοπριόνων χειρός – μέρος 11 : απαιτήσεις για τα γιλέκα
PL	Odzież ochronna dla użytkowników ręcznych pił łańcuchowych – część 5: wymagania dotyczące ochrony nóg	Odzież ochronna dla użytkowników ręcznych pił łańcuchowych – część 11: wymagania dotyczące kamizelek ochronnych
ZH	手提链锯使用者防护服- 第5部分：腿部保护品	手提链锯使用者防护服- 第11部分：防护夹克产品
CS	Ochranný oděv pro uživatele ručních řetězových pil – část 5: požadavky na ochranu nohou	Ochranný oděv pro uživatele ručních řetězových pil – část 11: požadavky na ochranné vesty
RO	Echipamente de protecție pentru utilizatorii fierăstrăului manual cu lanț - partea a 5a: cerințe privind protecția picioarelor	Echipamente de protecție pentru utilizatorii fierăstrăului manual cu lanț - partea a 11a: cerințe privind jachetele de protecție
HU	Védőruházat kézi láncfűrészt használók számára – 5. rész : követelmények a lábvédőkhöz	Védőruházat kézi láncfűrészt használók számára – 11. rész : követelmények a védőkabátokhoz
HR	Zaštitna odjeća za korisnike ručnih lančanih pila - dio 5: zahtjevi za štitnike za noge	Zaštitna odjeća za korisnike ručnih lančanih pila - dio 11: zahtjevi za zaštitne jakne
SV	Skyddskläder för användare av handhållna kedjesågar - Del 5: Fordringar för benskydd	Skyddskläder för användare av handhållna kedjesågar - Del 11: Fordringar för skydd för överkroppen
DA	Beskyttelsesbeklædning til brugere af håndholdt kædesav - del 5: krav til benbeskyttelse	Beskyttelsesbeklædning til brugere af håndholdt kædesav - del 11: krav til beskyttelsesjakker
FI	Moottorisahan käyttäjien suojavaatteet – osa 5 vaatimukset jalkasuojille	Suojavaatteet moottorisahan käyttäjille – osa 11 vaatimukset suojaliiveille
SK	Ochranný odev určený pre používateľov ručných reťazových pil - časť 5: požiadavky týkajúce sa ochranných návlekov na nôh	Ochranný odev určený pre používateľov ručných reťazových pil - časť 11: požiadavky týkajúce sa ochranných búnd
ET	Kaitseriietus käeshoitava mootorsae kasutajale – osa 5: nõuded säärekaitsmete kohta	Kaitseriietus käeshoitava mootorsae kasutajale – osa 11: nõuded kaitsejakkide kohta
SL	Zaščitna obleka za uporabnike ročnih motornih žag - del 5 : zahteve za zaščito nog	Zaščitna obleka za uporabnike ročnih motornih žag - del 11 : zahteve za zaščitna oblačila
RU	Защитная одежда для работников, использующих цепные пилы вручную – часть 5: требования относительно защиты ног	Защитная одежда для работников, использующих цепные пилы вручную – часть 11: требования относительно защитных курток
LT	Rankinių grandininių pjūklų naudotojų apsauginiai drabužiai – 5 dalis: kojų apsaugos priemonių reikalavimai	Rankinių grandininių pjūklų naudotojų apsauginiai drabužiai – 11 dalis: apsauginių striukių reikalavimai
LV	Aizsargapģērbi rokas motorzāģa lietotājam – 5. partija: prasības kāju aizsargiem	Aizsargapģērbi rokas motorzāģa lietotājam – 11. partija: prasības aizsargjakām
TR	Zincirli el testeresi kullanıcıları için koruma giysileri - bölüm 5: bacak korumaları için gereklilikler	Zincirli el testeresi kullanıcıları için koruma giysileri - bölüm 5: koruma ceketleri için gereklilikler
NO	Verneklær for brukere av motorsag – Del 5: Krav til beinbeskyttere	Verneklær for brukere av motorsag – Del 11: Krav til vestbeskyttere

FR

Vêtements de protection pour utilisateur de scies à chaine tenues à la main

Instructions d'emploi :
Equipements de protection pour les utilisateurs de scies à chaine tenues à la main.
Pantalon, jambières, salopette : Equipements de type A destinés à être utilisés pour des travaux forestiers ordinaires par des bûcherons professionnels ayant été parfaitement formés et informés. Equipements de Classe 1 permettant de bloquer des chaînes d'une vitesse de 20m/s.
Veste : destinée à être portées lors d'un travail réalisé en hauteur et lorsque le risque de coupure par la chaîne en mouvement sur le haut du corps est significatif comme dans le cas d'un travail sur une plate-forme et d'élagage des arbres. Classe 0, permettant de bloquer des chaînes d'une vitesse de 16 m/s.
Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. Le vêtement équipé de bande rétro réfléchissantes décoratives ne saurait en aucun cas être considéré comme un EPI Haute visibilité au regard de la directive 89/686.

Limites d'utilisation :
Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Les équipement de protection ne peuvent assurer 100% de protection contre les coupures dues à une scie à chaîne tenue à la main, même le meilleur équipement ne fournit d'une protection partielle.
Aucune modifications ni transformation ne doivent être apporté aux équipements de protection, particulièrement la zone de protection et le matériaux ne doit pas être modifié d'aucune manière. Avant d'utiliser le vêtement, vérifier qu'il ne soit pas endommagé. la zone de protection et le matériaux ne doit pas être modifié d'aucune manière **,** il faut se débarrasser du vêtement dès lors qu'il a été coupé ou si il est altéré de quelques façon que ce soit**.** Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigènes, ni toxiques, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles.

Instructions de stockage
Stockage dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière, de l'humidité et à température ambiante.

Instructions de nettoyage / entretien :
Lavage en machine à une température maximum de 60°C (5 cycles maximum) traitement mécanique réduit, rinçage à une température décroissant progressivement , essorage réduit. Ne pas utiliser de javel. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Repassage à un température maximale de la sole du fer à repasser de 110°C, Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas sécher en sèche linge à tambour rotatif. Si le matériau de protection est endommagé, mettre le vêtement au rebut. Aucune réparation ou transformation ne doit être apportée aux vêtements de protection.

Performances :
Les articles sont conformes aux exigences de la directive européenne 89/686, notamment en terme d'ergonomie, d'innocuité, de confort, d'aération et de souplesse, aux exigences générales de la norme EN340:2003 et aux normes européennes EN381-5 :1995 et EN381-11 :2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Type de protège-jambes
CLASSE Y : … m/s → Classe de Résistance à la coupure par scie à chaîne

Type de protège jambe	Type A – Zone de protection, et conception spécifique type A
	Type B – Zone de protection, et conception spécifique type B
	Type C – Zone de protection et de conception spécifique type C
Classe de résistance à la coupure – protège-jambe	Classe 1 : vitesse de la chaîne de 20m/s
	Classe 2 : vitesse de la chaîne de 24m/s
	Classe 1 : vitesse de la chaîne de 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Classe de Résistance à la coupure par scie à chaîne

Classe de résistance à la coupure – veste de protection	Classe 0 : vitesse de la chaîne de 16 m/s
	Classe 1 : vitesse de la chaîne de 20m/s
	Classe 2 : vitesse de la chaîne de 24m/s
	Classe 1 : vitesse de la chaîne de 28m/s

EN

Protective clothing for hand-held chainsaw operators

Instructions for use:
Protective equipment for users of hand-held chainsaws.
Pants, leggings, overalls: Equipment Type A intended to be used for ordinary forestry work by professional loggers having been fully trained and informed. Class 1 equipment to block chains at a speed of 20m / s.
Vest: Designed to be worn when working at height and when the risk of being cut by the moving chain on the upper body is significant as in the case of working on a platform and pruning trees. Class 0 to block chains at a speed of 16 m/ s.
For maximum protection wear the clothing completely closed. This clothes with decorative retro-reflecting stripes cannot be considered as hight visibility PPE regarding directive 89/686/EEC.

Usage limits:
Only use for the purpose described in the above instructions for use. The protective equipment cannot provide 100% protection against cuts from a hand-held chainsaw, even the best equipment only provides partial protection.
No changes or transformation should be made to the protective equipment, particularly the protection zone and the material must not be modified in any way. Before using the clothing, check it is not damaged. the protection zone and the material must not be modified in any way, you must throw away the garment when it has been cut or if it is altered in any way. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons.

Storage instructions
Store in original packaging in a dark, dry place.

Cleaning and maintenance instructions:
Machine wash at a maximum temperature of 60°C (maximum 5 cycles) reduce mechanical treatment, rinse at a gradually decreasing temperature, reduced spin. Do not use bleach. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Iron at a maximum temperature of 110°C. Do not steam. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. If the protective material is damaged, dispose of the item of clothing. No repair or alteration shall be made to the protective clothing.

Performances:
Items conform to the requirements of the European Directive 89/686, in particular in terms of ergonomics, safety, comfort, ventilation and flexibility, the general requirements of the standard EN340: 2003 and European standards- EN3815:1995 and EN381-11:2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Type of leg protection
CLASSE Y : … m/s → Class of chainsaw cutting resistance

Type of leg protection	Type A - Protection Zone, and type A specific design
	Type B - Protection Zone, and type B specific design
	Type C - Protection Zone, and type C specific design
Class of cut resistance - leg protection	Class 1: chain speed of 20m/s
	Class 2: chain speed of 24m/s
	Class 1: chain speed of 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Class of chainsaw cutting resistance

Class of cut resistance - protection vest	Class 0: chain speed of 16 m/s
	Class 1: chain speed of 20m/s
	Class 2: chain speed of 24m/s
	Class 1: chain speed of 28m/s

DE

Schutzkleidung für Benutzer von handgeführten Kettensägen

Gebrauchsanweisung:
Schutzausrüstung für Benutzer von handgeführten Kettensägen.
Hose, Beinling, Latzhose: Ausrüstung der Form A bei üblichen Forst- und Waldarbeiten durch professionelle Waldarbeiter, die hervorragend geschult und informiert sind. Ausrüstung der Schutzklasse 1, die einer Kettengeschwindigkeit von 20 m/s standhält.
Jacke: zum Tragen bei Höhenarbeiten und einem wesentlichen Schnittrisiko am Oberkörper durch die sich drehende Kette, wie beispielsweise bei Arbeiten auf einer Arbeitsplattform oder bei der Baumpflege. Ausrüstung der Schutzklasse 0, die einer Kettengeschwindigkeit von 16 m/s standhält.
Für einen maximalen Schutz müssen die Kleidungsstücke geschlossen getragen werden. Dieses Kleidungsstück mit Dekorativ reflektierenden Streifen kann nicht als PSA mit hoher Sichtbarkeit gemäß der Direktive 89/686/EEC betrachtet werden.

Einschränkungen im Gebrauch:
Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Die Schutzausrüstungen können keinen Komplettschutz gegen Schnittverletzungen durch eine handgeführte Kettensäge gewährleisten, selbst die beste Ausrüstung kann nur einen Teilschutz bieten. Schutzausrüstungen dürfen werden geändert noch umgerüstet werden, insbesondere im Schutzbereich und die Materialien dürfen in keiner Hinsicht verändert werden. Vor dem Überziehen des Kleidungsstücks überprüfen, dass es keine Schädigungen aufweist. der Schutzbereich sowie die Materialien dürfen in keiner Hinsicht verändert werden, das Kleidungsstück muss umgehend entsorgt werden, wenn es Schnitte aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Dieses Kleidungsstück enthält weder uns bekannte krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten.

Aufbewahrungshinweise
In der Originalverpackung, vor Licht und Feuchtigkeit geschützt sowie bei Raumtemperatur aufbewahren.

Reinigungs- und Pflegehinweise:
Maschinenwäsche bei Höchsttemperaturen von 60°C (maximal 5 Waschgänge),geringe mechanische Aufbereitung, Spülgang bei progressiv abnehmenden Temperaturen und einem reduzierten Schleudergang. Verwenden Sie keine Chlorreiniger. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Bügeln bei einer maximalen Temperatur der Bügeleisensohle von 110°C. Dampfbehandlungen sind untersagt. Kein Trocknen in Wäschetrocknern mit Trommel. Bei beschädigtem Schutzmaterial, dieses Kleidungsstück entsorgen. Schutzkleidungen dürfen weder repariert noch verändert werden.

Schutzleistungen:
Die Artikel entsprechen den Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686, insbesondere hinsichtlich der Ergonomie, Unschädlichkeit, des Tragekomforts, der Lüftung und der Beweglichkeit, den allgemeinen Anforderungen der Norm EN340:2003 und den europäischen NormenEN381-5 :1995 und EN381-11 :2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Form des Beinschutzes
CLASSE Y : … m/s → Schnittwiderstand bei Kettensägen

Form des Beinschutzes	Form A – Schutzbereich und spezifischer Aufbau der Form A
	Form B – Schutzbereich und spezifischer Aufbau der Form B
	Form C – Schutzbereich und spezifischer Aufbau der Form C
Schnittwiderstand – Beinschutz	Schutzklasse 1: Kettengeschwindigkeit von 20m/s
	Schutzklasse 2: Kettengeschwindigkeit von 24m/s
	Schutzklasse 1: Kettengeschwindigkeit von 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Schnittwiderstand bei Kettensägen

Schnittwiderstand – Schutzjacke	Schutzklasse 0: Kettengeschwindigkeit von 16 m/s
	Schutzklasse 1: Kettengeschwindigkeit von 20m/s
	Schutzklasse 2: Kettengeschwindigkeit von 24m/s
	Schutzklasse 1: Kettengeschwindigkeit von 28m/s

ES

Indumentaria de protección para usuarios de motosierras manuales

Instrucciones de uso :
Indumentaria de protección para usuarios de motosierras manuales.
Pantalón, canilleras y peto : Equipos tipo A destinados a los trabajos forestales normales realizados por leñadores profesionales que estén perfectamente capacitados e informados. Equipos de Clase 1 que permiten bloquear las cadenas a una velocidad de 20m/s.
Chaqueta: destinada a usarse en caso de trabajos en altura y cuando el riesgo de corte por la motosierra en movimiento en la parte alta del cuerpo es significativo, como también en el caso de trabajos sobre una plataforma y durante la poda de árboles. Equipos de Clase 0 que permiten bloquear las cadenas a una velocidad de 16 m/s.
Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. Esta ropa con cintas retro-reflejantes decorativo no puede ser considerada como PPE de alta visibilidad de acuerdo con la directiva 89/686/EEC.
Límites de uso :
No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. Los equipos de protección no pueden asegurar 100% de protección contra los cortes debidos a una motosierra sostenida en la mano, incluso el mejor equipamiento solo proporciona una protección parcial. No se deben hacer modificaciones ni transformaciones a los equipos de protección, en especial en la zona de protección y el material no debe modificarse de ninguna forma. Antes de usar la indumentaria, verificar que no esté dañada. la zona de protección y los materiales no deben modificarse de ninguna forma , hay que sacarse la prenda si se ha cortado o si se ha visto alterada de la forma que sea. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles.

Instrucciones de almacenamiento :
Almacenar en su embalaje original protegido de la luz y la humedad y a temperatura ambiente.

Instrucciones de limpieza / mantenimiento :
Lavado en máquina lavadora a una temperatura máxima de 60°C (5 ciclos máximo) tratamiento mecánico reducido, secado a temperatura que descienda progresivamente, centrifugado reducido. No utilizar blanqueador. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. Planchar a una temperatura máxima de 110ºC. No usar tratamiento con vapor. No secar en secadora de tambor rotativo. Si
el material de protección está dañado deberá descartarse. No se deben hacer reparaciones ni transformaciones a la indumentaria de protección.

Desempeño:
Los artículos cumplen con las exigencias de la directiva europea 89/686, especialmente en términos ergonómicos, de inocuidad, comodidad, ventilación y flexibilidad, con las exigencias generales de la norma EN340:2003 y con las normas europeasEN381-5 :1995 y EN381-11 :2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Tipo de protector de piernas
CLASSE Y : … m/s → Clase de resistencia al corte por motosierra

Tipo de protector de piernas	Tipo A -Zona de protección y concepto específico tipo A
	Tipo B -Zona de protección y concepto específico tipo B
	Tipo C -Zona de protección y concepto específico tipo C
Clase de resistencia al corte - protector de piernas	Clase 1: velocidad de la cadena de 20m/s
	Clase 2: velocidad de la cadena de 24m/s
	Clase 1: velocidad de la cadena de 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Clase de resistencia al corte por motosierra

Clase de resistencia al corte -chaqueta de protección	Clase 0: velocidad de la cadena de 16 m/s
	Clase 1: velocidad de la cadena de 20m/s
	Clase 2: velocidad de la cadena de 24m/s
	Clase 1: velocidad de la cadena de 28m/s

IT

Indumenti di protezione per utilizzatori di seghe a catena gestite a mano

Istruzioni d'uso:
Equipaggiamenti di protezione per utilizzatori di seghe a catena gestite a mano.
Pantaloni, proteggi gambe, salopette : Equipaggiamento di tipo A destinato a essere utilizzato per lavori forestieri ordinari da boscaioli professionisti che siano stati perfettamente formati e informati. Equipaggiamenti di Classe 1 che permettono di bloccare catene con una velocità di 20m/s.
Abito : destinato ad essere portato con per un lavoro realizzato in altezza e quando il rischio di taglio della catena in movimento sulla parte alta del corpo è significativo come nel caso di un lavoro su una piatta-forma o sugli alberi. Classe 0, permette di bloccare catene con una velocità di 16 m/s.
Per una protezione massima indossate gli indumenti completamente chiusi. Questo indumento con strisce catarifrangenti decorativo non può essere considerato un PPE ad alta visibilità conformemente alla direttiva 89/686/EEC.

Limiti d'utilizzo :
Non utilizzare fuori del suo campo d'uso definito nelle istruzioni d'impiego qui sotto. Gli equipaggiamenti di protezione non possono assicurare la protezione al 100% contro i tagli dovuti a una sega a catena tenuta in mano, perfino il miglior equipaggiamento fornisce solo una protezione parziale.
Nessuna modifica ne trasformazione non deve essere portata agli equipaggiamenti di protezione, particolarmente la zona di protezione ed i materiali non devono essere modificati in alcun modo. Prima di utilizzare l'indumento, verificate che non sia danneggiato. La zona di protezione e i materiali non devono essere modificati in alcun modo, ci si deve sbarazzare degli indumenti quando sono stati tagliati o alterati in qualsiasi maniera. Questo indumento non contiene sostanze riconosciute come cancerogene, ne tossiche, ne suscettibili di provocare delle allergie alle persone sensibili.

Istruzione di stoccaggio
Stoccaggio nell'imballaggio originale al riparo dalla luce, dall'umidità e a temperatura ambiente.

Istruzioni per la pulizia / manutenzione :
Lavaggio a macchina a una temperatura di massimo 60°C (5 cicli massimo) trattamento meccanico ridotto, risciaquo a una temperatura progressivamente decrescente, centrifuga ridotta. Non utilizzare candeggina. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Stirare a una temperatura massima della suola del ferro da stiro di 110°C, Non trattare con vapore. Non asciugare nell'asciugatrice con tamburo rotante. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. Nessuna trasformazione o riparazione deve essere apportata all'indumento di protezione.

Performance :
Gli articoli sono conformi ai requisiti della direttiva europea 89/686, nello specifico in termini di ergonomia, innocuità, confort, areazione e morbidezza, ai reuisiti generali della norma EN340:2003 e alle norme europee EN381-5 :1995 e EN381-11 :2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Tipo di proteggi-gambe
CLASSE Y : … m/s → Classe si resistenza al taglio per sega a catena.

Tipo di proteggi gambe	Tipo A – Zona di protezione, e concezione specifica tipo A
	Tipo B – Zona di protezione, e concezione specifica tipo B
	Tipo C – Zona di protezione, e concezione specifica tipo C
Classe di resistenza al taglio– proteggi gambe	Classe 1 : velocità catena 20m/s
	Classe 2 : velocità catena 24m/s
	Classe 1 : velocità catena 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Classe di Resistenza al taglio da sega a catena

Classe di resistenza al taglio – abito di protezione	Classe 0 : velocità catena 16 m/s
	Classe 1 : velocità catena 20m/s
	Classe 2 : velocità catena 24m/s
	Classe 1 : velocità catena 28m/s

PT

Roupa de protecção para utilizador de serras de cadeia de mão

Instruções de utilização:
Equipamentos de protecção para os utilizadores de serras de cadeia de mão.
Calças, perneiras, fato-macaco: Equipamentos de tipo A para serem utilizados para trabalhos florestais ordinários por lenhadores profissionais, adequadamente formados e informados. Equipamentos de Classe 1 que permitem desbloquear as cadeias a uma velocidade de 20m/s.
Casaco: para ser utilizado durante um trabalho realizado em altura e quando o risco de corte pela cadeia em movimento na parte superior do corpo é considerável, como no caso de um trabalho sobre uma plataforma e pode de árvores. Classe 0 que permite desbloquear as cadeias a uma velocidade de 16 m/s.
Para uma protecção óptima, usar a roupa completamente fechada. Este vestuário com faixas retro-reflectoras decorativo não pode ser considerado equipamento de protecção individual (PPE) de grande visibilidade de acordo com a norma 89/686/EEC.

Limites de utilização:
Não utilizar fora do domínio de utilização definido nas instruções de utilização abaixo indicadas. Os equipamentos de protecção não podem garantir uma protecção a 100% contra os cortes provocados por uma serra de cadeia de mão, sendo que o melhor equipamento fornece uma protecção parcial.
Não deve ser feita nenhuma modificação ou transformação aos equipamentos de protecção, nomeadamente na zona de protecção, sendo que os materiais não devem ser, de forma alguma, modificados. Antes de utilizar a roupa, verificar se não foi danificada. a zona de protecção e o material não deve, em caso algum, ser modificado, terá de eliminar a roupa assim que tiver sido cortada ou se apresentar qualquer alteração. Esta peça de vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, tóxicas ou susceptíveis de provocar alergias a pessoas sensíveis.

Instruções de armazenamento
Armazenamento na embalagem de origem, protegido da luz, da humidade e a temperatura ambiente.

Instruções de limpeza/manutenção :
Lavar em máquina a temperatura máxima de 60ºC (5 ciclos no máximo), tratamento mecânico reduzido, enxaguamento a temperatura decrescente progressivamente, centrifugação reduzida. Não utilizar lixívia. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Passagem a ferro à temperatura máxima do ferro de 110ºC. Não tratar com vapor. Não secar num secador de roupa com tambor rotativo. Se
o material de protecção estiver danificado, colocar a roupa no lixo. Nenhuma reparação ou transformação deve ser efectuada na roupa de protecção.

Características de desempenho:
Os artigos estão em conformidade com as exigências da directiva europeia 89/686, nomeadamente em termos de ergonomia, inocuidade, conforto, aeração e flexibilidade, bem como com os requisitos da norma EN340:2003 e das normas europeias EN381-5 :1995 e EN381-11 :2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Tipo de perneiras

CLASSE Y : … m/s → Classe de Resistência ao corte por serra de cadeia

Tipo de perneiras	Tipo A - Zona de protecção e concepção específica tipo A
	Tipo B - Zona de protecção e concepção específica tipo B
	Tipo C - Zona de protecção e concepção específica tipo C
Classe de resistência ao corte - perneiras	Classe 1: velocidade da cadeia de 20m/s
	Classe 2: velocidade da cadeia de 24m/s
	Classe 1: velocidade da cadeia de 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Classe de Resistência ao corte por serra de cadeia

Classe de resistência ao corte - casaco de protecção	Classe 0: velocidade da cadeia de 16 m/s
	Classe 1: velocidade da cadeia de 20m/s
	Classe 2: velocidade da cadeia de 24m/s
	Classe 1: velocidade da cadeia de 28m/s

NL

Beschermende kleding voor gebruikers van handmatige kettingzagen

Gebruiksaanwijzing :
Beschermingsmiddelen voor de gebruikers van handmatige kettingzagen.
Broek, beenbeschermers, overall : Middelen van het type A die bedoeld zijn om gebruikt te worden voor normale bosarbeid door professionele houthakkers die perfect zijn opgeleid en geïnformeerd. Middelen van klasse 1 die kettingen met een snelheid van 20m/s kunnen blokkeren.
Jas : bedoeld om te worden gedragen bij werkzaamheden op hoogte en als het risico zich aan de bovenkant van het lichaam aan de in beweging zijnde ketting te snijden aanzienlijk is zoals bij werkzaamheden op een platform en bij het onderhouden van bomen. Middelen van klasse 0 die kettingen met een snelheid van 16 m/s kunnen blokkeren.
Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. Deze kleding met decoratief retroreflecterende strepen kan niet worden beschouwd als hoge zichtbaarheid PPE volgens richtlijn 89/686/EEG.

Gebruiksbeperkingen :
Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde gebruiksgebied. Beschermende middelen kunnen geen 100% bescherming bieden tegen snijwonden door een handmatige kettingzaag. Zelfs het beste middel biedt slechts gedeeltelijke bescherming.
Er mogen geen aanpassingen aan de beschermende middelen worden gedaan. Vooral de beschermende zone en de materialen mogen op geen enkele manier worden veranderd. Ga voor het gebruik van het kledingstuk na of het niet beschadigd is. De beschermende zone en de materialen mogen op geen enkele manier worden veranderd. U dient het kledingstuk weg te gooien zodra er in gesneden is of als het op welke manier dan ook is aangetast. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn.

Instructies voor het bewaren
In de oorspronkelijke verpakking bewaren in een donkere en vochtvrije omgeving op omgevingstemperatuur.

Instructies voor het reinigen / onderhoud :
Machinewas op een maximumtemperatuur van 60°C (maximaal 5 cyclussen), beperkte mechanische behandeling, spoelen bij langzaam afnemende temperatuur, beperkt centrifugeren. Geen bleekmiddel gebruiken. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Strijken op een maximumtemperatuur van 110°C. Niet met stoom behandelen. Niet drogen in de wasdroger met draaiende trommel. Als
het beschermende materiaal beschadigd is, dient het kledingstuk te worden weggegooid. Beschermende kleding mag op geen enkele manier worden gerepareerd of veranderd.

Prestaties :
De artikelen voldoen aan de eisen van de Europese richtlijn 89/686, voornamelijk op het gebied van ergonomie, niet-schadelijkheid, comfort, ventilatie en soepelheid, aan de algemene eisen van de norm EN340:2003 en aan de Europese normen EN381-5 :1995 en EN381-11 :2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Type beenbeschermers

CLASSE Y : … m/s → Klasse van snijbestendigheid bij gebruik van een kettingzaag

Type beenbeschermer	Type A – Beschermende zone en specifiek ontwerp type A
	Type B – Beschermende zone en specifiek ontwerp type B
	Type C – Beschermende zone en specifiek ontwerp type C
Klasse van snijbestendigheid – beenbeschermer	Klasse 1 : snelheid van de ketting van 20m/s
	Klasse 2 : snelheid van de ketting van 24m/s
	Klasse 1 : snelheid van de ketting van 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Klasse van snijbestendigheid bij gebruik van een kettingzaag

Klasse van snijbestendigheid – beschermende jas	Klasse 0 : snelheid van de ketting van 16 m/s
	Klasse 1 : snelheid van de ketting van 20m/s
	Klasse 2 : snelheid van de ketting van 24m/s
	Klasse 1 : snelheid van de ketting van 28m/s

EL

Ρούχα προστασίας για χρήστη αλυσοπριόνων χειρός

Οδηγίες χρήσης :
Εξοπλισμοί προστασίας για τους χρήστε; αλυσοπρίονων χειρός.
Πανταλόνι, περικνημίδες, φόρμα : Εξοπλισμοί τύπου Α που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε συνήθεις δασικές εργασίες από επαγγελματίες ξυλοκόπους που είναι άριστα εκπαιδευμένοι και πληροφορημένοι. Εξοπλισμοί Κατηγορίας 1 που επιτρέπουν το μπλοκάρισμα των αλυσίδων ταχύτητας 20m/s.
Σακάκι : Προορίζεται να φορεθεί κατά τη διάρκεια μιας εργασίας που πραγματοποιείται σε ύψος και όταν ο κίνδυνος κοπής από την αλυσίδα σε κίνηση πάνω στο πάνω μέρος του σώματος είναι σημαντικός όπως στην περίπτωση εργασίας πάνω σε μια πλατφόρμα και της αποκλάδωσης των δέντρων. Κατηγορία 0 που επιτρέπει το μπλοκάρισμα των αλυσίδων ταχύτητας 16 m/s.
Για μια μέγιστη προστασία φοράτε ταα ρούχα τελείως κλειστά. Αυτή η ενδυμασία με αντανακλαστικές λωρίδες διακοσμητικός δεν μπορεί να θεωρηθεί ως ΜΑΠ υψηλής ορατότητας σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ.
Όρια χρήσης :
Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης του που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες χρήσης. Οι προστατευτικοί εξοπλισμοί δεν μπορούν να εξασφαλίσουν ένα 100% προστασίας κατά των κοπών που οφείλονται σε ένα αλυσοπρίονο χειρός, ακόμα και ο καλύτερος εξοπλισμός δεν παρέχει παρά μόνο μερική προστασία.
Καμία μετατροπή και καμία μεταποίηση δεν πρέπει να γίνεται στους εξοπλισμούς προστασίας, ιδιαίτερα στη ζώνη προστασίας και το υλικό δεν πρέπει να τροποποιηθεί με κανένα τρόπο. Πριν να χρησιμοποιήσετε το ρούχο, ελέγξτε ότι δεν είναι χαλασμένο. η ζώνη προστασίας και τα υλικά δεν πρέπει να έχουν τροποποιηθεί με κανένα τρόπο, πρέπει να απαλλαγείτε από το ρούχο εφόσον έχει κοπεί ή τροποποιηθεί με οποιοδήποτε τρόπο. Το ρούχο αυτό δεν περιέχει καμία ουσία γνωστή ως καρκινογόνο, τοξική, ή πιθανώς αλλεργιογόνο για ευαίσθητα άτομα.

Οδηγίες αποθήκευσης
Αποθήκευση στην αρχική συσκευασία μακριά από το φως, την υγρασία και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Οδηγίες καθαρισμού / συντήρησης :
Πλύσιμο σε πλυντήριο σε μια μέγιστη θερμοκρασία 60°C (5 κύκλοι max.) μειωμένη μηχανική επεξεργασία, έκπλυση σε μια προοδευτικά μειούμενη θερμοκρασία , μειωμένο στίψιμο. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη. Όχι στεγνό καθάρισμα. Μη βγάζετε τους λεκέδες με διαλυτικό. Σίδέρωμα σε μια μέγιστη θερμοκρασία της πλάκας του σίδερου, μη σιδερώνετε σε ατμό. Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήρα με περιστρεφόμενο τύμπανο. Αν
το υλικό προστασίας έχει πάθει ζημιά, πετάξτε το ρούχο στα σκουπίδια. Καμία επισκευή ή μεταποίηση δεν πρέπει να γίνεται στα ρούχα προστασίας.

Επιδόσεις :
Τα είδη είναι σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας 89/686, κυρίως σε ό,τι αφορά την εργονομία, το αβλαβές, την άνεση, τον αερισμό και την ελαστικότητα, σύμφωνα με τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN340:2003 και τα ευρωπαϊκά πρότυπα :

EN 381-5 :1995

TYPE X → Τύπος του προστατευτικού

CLASSE Y : … m/s → Κατηγορία Αντίστασης στην κοπή από αλυσοπρίονο

Τύπος του προστατευτικού των κάτω άκρων	Τύπος A – Ζώνη προστασίας, και ειδική θεώρηση τύπου A
	Τύπος B – Ζώνη προστασίας, και ειδική θεώρηση τύπου B
	Τύπος C – Ζώνη προστασίας, και ειδική θεώρηση τύπου C
Κατηγορία αντίστασης στην κοπή – προστατευτικό κάτω άκρων	Κατηγορία 1 : ταχύτητα αλυσίδας 20m/s
	Κατηγορία 2 : ταχύτητα αλυσίδας 24m/s
	Κατηγορία 1 : ταχύτητα αλυσίδας 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Κατηγορία Αντίστασης στην κοπή από αλυσοπρίονο

Κατηγορία αντίστασης στην κοπή – σακάκι προστασίας	Κατηγορία 0 : ταχύτητα αλυσίδας 16 m/s
	Κατηγορία 1 : ταχύτητα αλυσίδας 20m/s
	Κατηγορία 2 : ταχύτητα αλυσίδας 24m/s
	Κατηγορία 1 : ταχύτητα αλυσίδας 28m/s

PL

Odzież ochronna dla użytkowników pił łańcuchowych trzymanych w dłoniach

Instrukcje użytkowania:
Wyposażenie ochronne dla użytkowników ręcznych pił łańcuchowych
Spodnie, nagolenniki, spodnie ogrodniczki : Wyposażenie typu A przeznaczone do zwykłych prac leśnych wykonywanych przez zawodowych drwali, którzy zostali doskonale przeszkoleni i poinformowani. Wyposażenie klasy 1 umożliwiające zablokowanie cięcia piłą przy prędkości łańcucha wynoszącej 20m/s.
Kamizelka: przeznaczona do noszenia podczas prac wykonywanych na wysokości oraz gdy występuje znaczące ryzyko ryzyko uszkodzenia górnej części ciała przez piłę łańcuchową, np. podczas prac na platformie i przy docinaniu drzew. Wyposażenie klasy 0 umożliwiające zablokowanie piły, której łańcuch przesuwa się z prędkością 16 m/s.
Dla zapewnienia jak najwyższej ochrony należy nosić odzież zakrywającą całe ciało. Niniejszy ubiór z paskami odblaskowymi dekoracyjny nie może być traktowany jako ubranie ochronne wysokiej widoczności wg dyrektywy 89/686/EEC.
Zakres stosowania:
Nie używać do innych celów niż opisano w powyższej instrukcji. Wyposażenie ochronne nie może zapewnić 100% ochrony przed przecięciem przez ręczną piłę łańcuchową, nawet najlepszy środek ochrony osobistej zapewnia zaledwie częściową ochronę.
Wyposażenie ochronne nie może być poddawane zmianom ani transformacjom, ze szczególnym uwzględnieniem strefy ochrony oraz materiałów, które nie mogą być w żaden sposób modyfikowane. Przed rozpoczęciem użytkowania odzieży należy upewnić się, że nie jest uszkodzona. strefa ochronna oraz materiały nie powinny być w żaden sposób modyfikowane, należy wyrzucić ubranie jeśli jest przecięte lub też zostało uszkodzone w inny sposób. Odzież ta nie zawiera substancji, w przypadku której stwierdzono właściwości rakotwórcze, toksyczne, ani takiej, która powoduje reakcje alergiczne u osób wrażliwych.

Instrukcje przechowywania
Przechowywanie w oryginalnym opakowaniu z dala od światła, wilgoci oraz w temperaturze pokojowej.

Przechowywanie / czyszczenie / konserwacja:
Prać w pralce w temperaturze do 60°C (maks. 5 cykli), ograniczenie do minimum czynników mechanicznych, płukanie w temperaturze stopniowo malejącej, ograniczone wirowanie. Nie stosować chloru. Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. Prasować przy maksymalnej temperaturze stopy żelazka 110°C, nie stosować pary. Nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. Jeżeli
materiał ochronny jest uszkodzony, odzież należy wyrzucić. Wyposażenie ochronne nie może być naprawiane ani modyfikowane.

Właściwości:
Artykuły są zgodne z wymaganiami zawartymi w dyrektywie europejskiej 89/686, zwłaszcza pod względem ergonomii, nieszkodliwości, komfortu, wentylacji i elastyczności oraz z ogólnymi wymogami normy EN340:2003 oraz następujących norm europejskich: EN381-5 :1995 i EN381-11 :2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Type ochrona nóg

CLASSE Y : … m/s → Klasa odporności na przecięcie piłą łańcuchową

Typ ochrony nóg	Typ A – Strefa ochronna i odpowiednia budowa typu A
	Typ B – Strefa ochronna i odpowiednia budowa typu B
	Typ C – Strefa ochronna i odpowiednia budowa typu C
Klasa odporności na przecięcie – ochrona nóg	Klasa 1 : prędkość łańcucha wynosząca 20m/s
	Klasa 2 : prędkość łańcucha wynosząca 24m/s
	Klasa 1 : prędkość łańcucha wynosząca 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Klasa odporności na przecięcie piłą łańcuchową

Klasa odporności na przecięcie – kamizelka ochronna	Klasa 0 : prędkość łańcucha wynosząca 16 m/s
	Klasa 1 : prędkość łańcucha wynosząca 20m/s
	Klasa 2 : prędkość łańcucha wynosząca 24m/s
	Klasa 1 : prędkość łańcucha wynosząca 28m/s

ZH

手提链锯使用者防护服

使用说明：

手提链锯使用者防护装备。
长裤、护腿套、罩裤：A类装备适穿于经良好培训及教育的专业伐木工人其进行的一般森林作业。1级装备可阻挡速度为20m/s的链条。
夹克：适穿于链锯活动时可能会被伤到的高处作业，如在一个高处平台进行剪枝作业。0级装备可阻挡速度为16 m/s的链条。
为确保最大程度的防护请务必严密穿戴防护服。
使用限制：
本产品仅限使用于以上说明中里所提及的作业场合。防护装备不能100%确保防止手提链锯的划割。即使最好的装备也不能提供完全的防护。
防护装备不允许有任何的修改或变形，特别是防护部位及其材料不可进行任何形式的改变。在使用防护服前，确保其未经损坏。防护部位及其材料不可进行任何形式的改变，如服装被割破或任何形式的损坏应随即丢弃。本服装未含致癌物质，有毒物质及针对个别人群的过敏物质。

存放说明
原包装存放于避强光，避潮湿及常温环境。

清洗维护说明：
机洗最高温度不超过60°C （最多洗5轮），减少机械处理，漂清时逐渐降低水温并减少脱水。请勿使用漂白剂。请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。熨烫时温度不能高于110°C，不能用蒸汽处理。不要使用滚筒干衣机进行烘干。如防护材料已经破坏，丢弃防护服。防护服不接受任何形式的修理或变形。

性能：
产品均符合欧洲指令89/686，特别是针对人体工程学，无害性，舒适性，通气性，挠曲性，均符合欧洲标准EN340:2003，EN381-5 :1995及EN381-11 :2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → 护腿类型

CLASSE Y : … m/s → 防链锯割等级

护腿类型	A类-A类特定防护部位及设计
	B类-B类特定防护部位及设计
	C类-C类特定防护部位及设计
防割等级-腿部保护	1级：链条速度20m/s
	2级：链条速度24m/s
	1级：链条速度28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → 防链锯割等级

防割等级-防护夹克	0级：链条速度16 m/s
	1级：链条速度20m/s
	2级：链条速度24m/s
	1级：链条速度28m/s

CS

Ochranné oděvy pro uživatele ručních řetězových pil

Návod k použití:
Ochranný oděv pro uživatele ručních řetězových pil
Kalhoty, chrániče nohou, kombinéza: Vybavení typu A je určeno pro běžné lesnické práce vykonávané školenými a poučenými profesionály v dřevoprůmyslu. Vybavení třídy 1 zajišťuje ochranu proti řetězu s maximální rychlostí 20 m/s.
Vesta: je určena k nošení při práci ve výškách, v prostředích s vysokým rizikem pořezání vrchní části těla pohybujícím se řetězem a také při práci na plošině a při prořezávání stromů. Vybavení třídy 0 zajišťuje ochranu proti řetězu s maximální rychlostí 16 m/s.
Pro maximální ochranu noste oděv vždy zcela zapnutý. Tento oděv s reflexními proužky dekorativní nelze považovat za PPE oděv s vysokou viditelností ve smyslu směrnice 89/686/EEC.
Omezení použití:
Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Ochranné vybavení nikdy nemůže zajistit stoprocentní ochranu proti pořezání ručními řetězovými pilami. I nejlepší vybavení vždy poskytuje pouze částečnou ochranu.
Ochranné vybavení neupravujte, zejména nesmějí být žádným způsobem upraveny ani změněny ochranné plochy ani materiály. Před každým použitím zkontrolujte, zda není oděv poškozen. Žádným způsobem nesmějí být upraveny ani změněny ochranné plochy ani materiály. Dojde-li k proříznutí či jakékoli úpravě oděvu, přestaňte jej používat. Tento oděv neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob.

Pokyny pro skladování:
Skladujte v původním balení, v běžných teplotách a na místě chráněném před světlem a vlhkostí.

Pokyny pro čištění / údržbu:
Výrobek perte v pračce při maximální teplotě 60 °C (maximálně 5 cyklů) a při omezeném mechanickém zpracování. Použijte program máchání s postupně snižovanou teplotou a pouze omezené ždímání. Nepoužívejte louh. Neprovádějte chemické čistění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Žehlete při maximální teplotě žehlicí plochy žehličky 110 °C. Neošetřujte za použití páry. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. Pokud
dojde k poškození ochranného materiálu, oděv vyřaďte z používání. U ochranných oděvů nesmí být prováděny žádné opravy ani úpravy.

Užitné vlastnosti:
Výrobky splňují požadavky evropské směrnice 89/686, zejména ohledně střihového řešení, neškodnosti, pohodlí, prodyšnosti a měkkosti, a dále obecné požadavky normy EN340:2003 a evropských norem EN381-5 :1995 a EN381-11 :2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Typ ochrany nohou

CLASSE Y : … m/s → Třída odolnosti proti proříznutí řetězovou pilou

Třída ochrany nohou	Typ A – ochranná zóna a specifická technologie typu A
	Typ B – ochranná zóna a specifická technologie typu B
	Typ C – ochranná zóna a specifická technologie typu C
Třída odolnosti proti proříznutí – ochrana nohou	Třída 1: rychlost řetězu do 20 m/s
	Třída 2: rychlost řetězu do 24m/s
	Třída 1: rychlost řetězu do 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Třída odolnosti proti proříznutí řetězovou pilou

Třída odolnosti proti proříznutí – ochranná vesta	Třída 0: rychlost řetězu do 16 m/s
	Třída 1: rychlost řetězu do 20 m/s
	Třída 2: rychlost řetězu do 24m/s
	Třída 1: rychlost řetězu do 28m/s

RO

Echipamente de protecție pentru utilizatorii fierăstrăului manual cu lanț

Instrucțiuni de utilizare:
Echipamente de protecție pentru utilizatorii fierăstrăului manual cu lanț.
Pantaloni, jambiere, salopetă: Echipamente de tip A destinate utilizării la lucrări forestiere obișnuite de către tăietori profesioniști instruiți și informați în mod corespunzător. Echipamente de Clasa 1 care permit blocarea lanțurilor la o viteză de 20m/s.
Jachetă: destinată utilizării în timpul lucrului la înălțime și atunci când riscul de rupere în partea superioară a corpului, de către lanțul în mișcare, este ridicat, ca în cazul lucrului pe o platformă și la tăierea arborilor. Echipamente de Clasa 0 care permit blocarea lanțurilor la o viteză de 16 m/s.
Pentru a asigura maximul de protecție, hainele trebuie purtate complet închise. Această îmbrăcăminte cu benzi retro-reflectorizante decorativ nu poate fi considerată PPE de înaltă vizibilitate conform directivei 89/686/CEE.
Limitele de utilizare:
A nu se utiliza în afara sferei de aplicare definite în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Echipamentul de protecție nu poate asigura protecție 100% împotriva ruperii provocate de un fierăstrău manual cu lanț, nici cel mai bun echipament nu asigură decât o protecție parțială.
Echipamentele de protecție nu trebuie modificate sau transformate, în special zona de protecție și materialul nu trebuie modificate, indiferent de circumstanțe. Înainte de utilizare, verificați echipamentul și asigurați-vă că nu prezintă deteriorări. Zona de protecție și materialul nu trebuie modificate, indiferent de circumstanțe, echipamentul trebuie scos din uz imediat ce a fost rupt sau modificat sub orice formă. Acest echipament nu conține substanțe cunoscute ca fiind cancerigene, toxice sau susceptibile de a provoca alergii la persoanele sensibile.

Instrucțiuni de depozitare
Se depozitează în ambalajul original, ferit de lumină, de umiditate și la temperatura mediului ambiant.

Instrucțiuni de curățare / de întreținere:
Se spală la mașină la o temperatură de maxim 60°C (5 cicluri maxim) acțiune mecanică redusă, clătire la temperatură descrescătoare în mod progresiv, stoarcere redusă. A nu se utiliza înălbitor. A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A se călca la o temperatură maximă a tălpii fierului de călcat de 110°C. A nu se călca cu abur. A nu se usca în uscător cu tambur rotativ. Dacă materialul de protecție este deteriorat, scoateți echipamentul din uz. Echipamentele de protecție nu trebuie să suporte nicio modificare sau transformare.

Performanțe:
Articolele sunt în conformitate cu cerințele directivei europene 89/686, în particular în ceea ce privește ergonomia, siguranța, confortul, ventilația și flexibilitatea, precum și cu cerințele generale ale normei EN340:2003 și ale normelor europene EN381-5 :1995 și EN381-11 :2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Tip de **protecție-picioare**

CLASSE Y : … m/s → Clasa de rezistență la rupere de către fierăstrau cu lanț

Tip de **protecție-picioare**	Tip A – Zona de protecție și proiectarea specifice tipului A
	Tip B – Zona de protecție și proiectarea specifice tipului B
	Tip C – Zona de protecție și proiectarea specifice tipului C
Clasa de rezistență la rupere – protecție-picioare	Clasa 1 : viteza lanțului de 20m/s
	Clasa 2 : viteza lanțului de 24m/s
	Clasa 1 : viteza lanțului de 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Clasa de rezistență la rupere de către fierăstrau cu lanț

Clasa de rezistență la rupere – jachetă de protecție	Clasa 0 : viteza lanțului de 16 m/s
	Clasa 1 : viteza lanțului de 20m/s
	Clasa 2 : viteza lanțului de 24m/s
	Clasa 1 : viteza lanțului de 28m/s

HU

Védőruházat kézi láncfűrészt használók számára

Használati útmutató :
Védőfelszerelés kézi láncfűrészt használók számára.
Nadrág, lábszárvédő, kertésznadrág : A típusú védőeszközök, használatuk általános erdészeti munkákhoz ajánlott professzionális favágók által, akik kiválóan képzettek és tájékoztatottak. 1. osztályú eszközök, melyek blokkolják a 20m/s sebességű láncokat.
Kabát : Viselete magasban végzett munkáknál és, amikor jelentős vágási kockázata van a mozgásban lévő láncfűrésznek a felsőtestre, munkaasztalnál és fanyesésnél végzett munka esetén. 0. osztályú besorolás, melyek blokkolják a 16m/s sebességű láncokat.
Maximális védelemhez teljesen zárt ruházat. A dekoratív fényvisszaverő sávok a 89/686/EEC irányelv alapján nem tekinthetők kiváló láthatóságú személyi védőfelszerelésnek.
Használati korlátok :
Nem használható a fent megjelölt útmutatóban foglaltakon kívül. A védőfelszerelések nem nyújthatnak 100%-os védelmet a kézi láncfűrész vágásaival szemben, a legjobb védőeszköz is cask részleges védelmet nyújt.
A védőeszközöket nem lehet módosítani, átalakítani, különösképpen a védőfelületet és az anyagot nem lehet semmilyen módon módosítani. A ruházat használata előtt ellenőrizze, hogy nem sérült. A védőfelület és az anyag semmilyen módon nem módosítható, a ruházatot le kell venni, ha vágás éri vagy, ha valamilyen módon rongálódik. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely ismerten rákkeltő, toxikus hatású lenne, vagy mely arra érzékeny embereknél allergies tüneteket váltana ki.

Tárolási útmutató :
Tárolás eredeti csomagolásban, fénytől, nedvességtől mentes helyen szobahőmérsékleten.

Tisztítási és karbantartási útmutató :
Gépi mosás maximum 60°C-on (maximum 5 ciklus) csökkentett mechanikai kezelés, öblítés folyamatosan csökkenő hőmérsékleten, alacsony fordulatszámú centrifugálás. Nem hipózható. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávoltiás tilos. Vasalás maximum 110°C-on. Gőzölni tilos. Forgódobos szárítóban nem szárítható. A ruházatot ki kell dobni, amennyiben
a védőanyag sérül. A védőruházaton nem végezhető semmilyen javítás vagy átalakítás.
Teljesítményszintek :
A termékek megfelelnek a 89/686 európai irányelv követelményeinek, különösen az ergonómiára, az ártalmatlanságra, a kényelemre, a szellőzésre és a rugalmasságra tekintettel, valamint az EN340:2003 szabvány általános követelményeinek és az EN381-5 :1995, az EN381-11 :2002 szabványoknak.

EN 381-5 :1995

TYPE X → Lábszárvédő típusa

CLASSE Y : … m/s → Láncfűrész okozta vágási ellenállás osztályozása

Lábszárvédő típusa	A típus – Védőfelület, és A típusú specifikus koncepció
	B típus – Védőfelület, és B típusú specifikus koncepció
	C típus – Védőfelület, és C típusú specifikus koncepció
Vágásállóság osztályozása – lábszárvédő	1. osztály : 20m/s sebességű lánc
	2. osztály : 24m/s sebességű lánc
	1. osztály : 28m/s sebességű lánc

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Láncfűrész okozta vágási ellenállás osztályozása

Vágásállóság osztályozása – védőkabát	0. osztály : 16 m/s sebességű lánc
	1. osztály : 20m/s sebességű lánc
	2. osztály : 24m/s sebességű lánc
	1. osztály : 28m/s sebességű lánc

HR

Zaštitna odjeća za korisnike ručnih lančanih pila

Upute za uporabu:
Zaštitna oprema za korisnike ručnih lančanih pila.
Hlače, zaštitne navlake do koljena, zaštitno radno odijelo: Oprema tipa A namijenjena za standardne šumarske radove koje izvode obučeni i informirani profesionalni šumarski radnici. Oprema klase 1 koja omogućuje blokiranje lanaca brzine 20 m/s.
Jakna : namijenjena za nošenje tijekom radova na visini i kada postoji znatan rizik od rezanja u gornjem predjelu tijela zbog lanca pile te tijekom rada na platformi i okresivanja drveća. Oprema klase 0 omogućuje blokiranje lanaca brzine 16 m/s.
Za maksimalnu zaštitu odjeća treba biti u potpunosti zatvorena. Ova odjeća s reflektirajućim oznakama ukrasni ne može se smatrati osobnom zaštitnom odjećom (PPE) vidljivom s velike udaljenosti prema direktivi 89/686/EEC.
Ograničenja korištenja:
Ne koristiti je van područja korištenja definiranog u prethodno navedenim uputama za korištenje. Zaštitna oprema ne može osigurati 100% zaštitu od rezanja zbog ručne lančane pile, čak i najbolja oprema pruža samo djelomičnu zaštitu.
Na zaštitnoj opremi, posebno na zaštitnom području, ne smiju se vršiti nikakve izmjene ni preinake, a ni materijal se ne smije mijenjati na bilo koji način. Prije korištenja odjeće provjerite da nije oštećena. zaštitno područje i materijal ne smiju biti mijenjati na bilo koji način, kada se odjeća izreže ili ošteti na bilo koji način, treba je skinuti. Ova odjeća ne sadrži kancerogene ni toksične tvari kao ni tvari koje bi kod osjetljivih ljudi mogle izazvati alergijske reakcije.

Upute za čuvanje
Čuvanje na sobnoj temperaturi u originalnom pakiranju, zaštićeno od sunčevih zraka i vlage.

Upute za čišćenje / održavanje :
Pranje u perilici na maksimalnoj temperaturi od 60°C (maksimalno 5 ciklusa pranja) umjerena mehanička obrada, ispiranje na temperaturi koja se postepeno smanjuje, umjereno sušenje. Ne koristiti izbjeljivač. Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Glačanje na maksimalnoj temperaturi glačala od 110°C, ne tretirati parom. Ne sušiti u rotacijskoj sušilici rublja. Ako
je zaštitni materijal oštećen, odjeću baciti u otpad. Na zaštitnoj odjeći ne smiju se obavljati nikakvi popravci ili preinake.

Svojstva:
Proizvodi su u skladu sa zahtjevima europske direktive 89/686/, posebno što se tiče ergonomije, neškodljivosti, udobnosti, prozračnosti i mekoće, općim zahtjevima norme N340:2003 te europskih normi EN381-5 :1995 i EN381-11 :2002.

EN 381-5 :1995

TYPE X → Vrsta štitnika za noge

CLASSE Y : … m/s → Klasa otpornosti na rezanje lančanom pilom

Vrsta štitnika za noge	Tip A - područje zaštite, specifičan dizajn tip A
	Tip B - područje zaštite, specifičan dizajn tip B
	Tip C - područje zaštite, specifičan dizajn tip C
Klasa otpornosti na rezanje - štitnik za noge	Klasa 1 : brzina lanca 20 m/s
	Klasa 2 : brzina lanca 24m/s
	Klasa 1 : brzina lanca 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Klasa otpornosti na rezanje lančanom pilom

Klasa otpornosti na rezanje - zaštitna jakna	Klasa 0 : brzina lanca 16 m/s
	Klasa 1 : brzina lanca 20 m/s
	Klasa 2 : brzina lanca 24m/s
	Klasa 1 : brzina lanca 28m/s

SV

Skyddskläder för användare av handhållna kedjesågar

Användning:
Skyddsutrustning för användare av handhållna kedjesågar.
Byxor, benskydd, snickarbyxor: Utrustning av typ A avsedd för vanligt skogsarbete genomfört av yrkesskogsarbetare som är fullt utbildade och informerade. Utrustning av klass 1 som kan blockera kedjor med en hastighet på 20 m/s
Jacka: Avsedd för att bäras vid arbete på höjd och vid risken för skärning med kedja på överkroppen, som till exempel på en arbetsplattform vid beskärning av träd. Klass 0, kan blockera kedjor med en hastighet av 16 m/sek.
För maximalt skydd ska kläderna bäras helt stängda. Plagget med reflexbanden kan inte anses som skyddsutrustning med hög synlighet i enlighet med direktiv 89/686/EEC.
Begränsningar:
Får inte användas utanför dess användningsområde som definieras ovan. Skyddsutrustningen kan inte ge 100 % skydd mot skärskador från en handhållen kedjesåg; även den bästa utrustningen ger endast partiellt skydd.
Inga ändringar eller modifieringar får utföras på skyddsutrustning, särskilt skyddsområdet och materialet får inte modifieras på något sätt. Innan du använder plagget, kontrollera att det inte är skadat. Skyddsområdet och materialet får inte modifieras på något sätt; plagget måste kastas så fort det skars eller om det ändrats på något sätt. Detta plagg innehåller inga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande eller giftiga, eller som troligtvis kan orsaka allergier hos känsliga individer.

Förvaring:
Förvaras i rumstemperatur i originalförpackningen, i skydd mot ljus och fukt.

Rengöring och underhåll:
Maskintvätt vid max temperatur på 60°C (max 5 tvättar), låg mekanisk behandling, sköljning på en temperatur som minskar gradvist, låg centrifugering. Använd inte blekmedel. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Strykning med en max temperatur av strykjärnet på 110°C. Använd inte ånga. Torka inte i torktumlare. Om det skyddande materialet är skadat måste plagget kastas. Skyddskläderna får ej lagas eller ändras på något sätt.

Prestanda:
Artiklarna uppfyller kraven i EU-direktivet 89/686 när det gäller ergonomi, säkerhet, komfort, ventilation och flexibilitet, de allmänna kraven i standarden EN340:2003 och överensstämmer med de europeiska standarderna EN381-5:1995 och EN381-11:2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Typ av benskydd

CLASSE Y : … m/s → Motståndsklass för skärning med kedjesåg

Typ av benskydd	Typ A – Skyddsområde och specifik utformning typ A
	Typ B – Skyddsområde och specifik utformning typ B
	Typ C – Skyddsområde och specifik utformning typ C
Motståndsklass för skärning – benskydd	Klass 1: kedjehastighet av 20m/s
	Klass 2: kedjehastighet av 24m/s
	Klass 1: kedjehastighet av 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Motståndsklass för skärning med kedjesåg

Motståndsklass för skärning – skyddsjacka	Klass 0: kedjehastighet av 16 m/s
	Klass 1: kedjehastighet av 20m/s
	Klass 2: kedjehastighet av 24m/s
	Klass 1: kedjehastighet av 28m/s

DA

Beskyttelsesbeklædning til håndholdte kædesave

Brugsanvisninger:
Beskyttelsesudstyr til brugere af håndholdte kædesave.
Bukser, gamacher, overall: Udstyr af type A, beregnet til brug ved almindeligt skovarbejde for professionelle skovningsarbejdere, der er fuldt uddannede og informeret. Udstyr af klasse 1, der blokerer savkæder med en hastighed på 20 m/s.
Jakke: Beregnet til at blive båret under arbejde, der udføres i højden, og når risikoen for skader fra en kæde, der arbejdes med på højde med kroppen, er væsentlig, som f.eks. i tilfælde af arbejde på platform og trækapning. Klasse 0, der blokerer savkæder med en hastighed på 16 m/s.
For maksimal beskyttelse skal beklædningen være fuldstændig lukket. Beklædning med retroreflekterende striber må ikke betragtes som PPE med stor synlighed i forhold til direktiv 89/686/EEC.
Anvendelsesbegrænsninger:
Må ikke anvendes udenfor det anvendelsesområde, der er defineret i brugsanvisninger herover. Beskyttelsesudstyret kan ikke 100% beskytte mod skæring med en håndholdt kædesav, selv det bedste udstyr giver kun delvis beskyttelse.
Der må ikke udføres ændringer eller forandringer af beskyttelsesudstyret, især må beskyttelsesområdet og materialerne ikke ændres på nogen måde. Før beklædningen anvendes, skal det kontrolleres, at den ikke er beskadiget, beskyttelsesområdet og materialerne må ikke på nogen måde ændres, beklædningen skal bortskaffes, så snart det konstateres, at det har været skåret i eller på nogen som helst måde er blevet ændret. Beklædningen indeholder ikke substanser der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer.

Opbevaringsinstrukser:
Opbevares i originalemballagen borte fra lys og fugt og i omgivende temperatur.

Rengørings/vedligeholdelsesvejledning:
Maskinvask ved en temperatur på max. 60ºC (max. 5 perioder), reduceret mekanisk behandling, skylning ved progressivt faldende temperatur, reduceret centrifugering. Klor må ikke anvendes. Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke pletrenses med opløsningsmidler. Strygning ved en maksimumstemperatur på strygejernets sål på 110°C. Må ikke dampbehandles. Må ikke tørres i tørretumbler. hvis
beskyttelsesmaterialet er beskadiget, skal beklædningen kasseres. Der må ikke udføres reparation eller ændring af beskyttelsesbeklædningen.

Ydelse:
Artiklerne er i overensstemmelse med kravene i europadirektiv 89/686, især hvad angår ergonomi, uskadelighed, komfort, ventilering og blødhed, samt de generelle krav i normen EN340:2003 og europanormerne EN381-5:1995 (3/50/75) og EN381-11:2002.

EN 381-5 :1995

TYPE X → Benbeskyttelsestype

CLASSE Y : … m/s → Skæremodstandsklasse for kædesav

Benbeskyttelsestype	Type A - Beskyttelsesområde og specifik type A design
	Type B - Beskyttelsesområde og specifik type B design
	Type C - Beskyttelsesområde og specifik type C design
Skæremodstandsklasse - benbeskyttelse	Klasse 1: Kædehastighed på 20 m/s
	Klasse 2: Kædehastighed på 24 m/s
	Klasse 1: Kædehastighed på 28 m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Skæremodstandsklasse for kædesav

Skæremodstandsklasse - beskyttelsesjakke	Klasse 0: Kædehastighed på 16 m/s
	Klasse 1: Kædehastighed på 20 m/s
	Klasse 2: Kædehastighed på 24 m/s
	Klasse 1: Kædehastighed på 28 m/s

FI

Suojavaatteet moottorisahan käyttäjille

Kuvaus:
Suojavälineet moottorisahan käyttäjille.
Housut, säärystimet, lappuhaalari: Malli A on tarkoitettu metsätöihin koulutetuille ja alansa tunteville ammattimetsureille. Luokan 1 välineet pysäyttävät 20 m/s nopeudella toimivan teräketjun.
Liivi: tarkoitettu käytettäväksi korkealla tehtävissä töissä (esim. nostolaitteella tai puussa tapahtuva työskentely), kun liikkuvan sahanterän aiheuttama viiltovaara on merkittävä. Luokka 0 - pysäyttää 16 m/s nopeudella toimivan teräketjun.
Optimisuojauksen varmistamiseksi vaatteet on pidettävä täysin suljettuina. Tätä vaatetta, joka on varustettu koristeellinen heijastavilla nauhoilla , ei voida pitää näkyvyyttä lisäävänä henkilönsuojaimena(PPE) 89/686/ETY direktiivin mukaisesti.
Käyttörajoitukset:
Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Suojavälineet eivät takaa 100 % suojausta moottorisahojen aiheuttamaa viiltoriskiä vastaan. Parhaatkin välineet kykenevät tarjoamaan vain osittaisen suojauksen.
Suojavälineisiin eikä niiden suojausalueille saa tehdä mitään muutoksia. Materiaaleja ei saa muuttaa millään tavalla. Ennen käyttöä on tarkistettava, että vaatteet eivät ole vaurioituneet. Suojausaluetta tai materiaalia ei saa muuttaa millään tavalla. Vaate on hävitettävä, jos siinä on viiltoja tai jos se on muulla tavoin muuttunut. Vaatteissa ei ole käytetty myrkyllisiä tai syöpää tai herkille henkilöille allergioita aiheuttaviksi tunnettuja aineita.

Varastointi
Varastointi huonelämpötilassa alkuperäispakkauksessa valolta ja kosteudelta suojattuna.

Puhdistus ja hoito:
Konepesu, pesulämpötila enintään 60 ℃ (enintään 5 pesukertaa), hellävarainen pesuohjelma, huuhtelu progressiivisesti alenevassa lämpötilassa, hellävarainen kuivaus. Älä käytä valkaisuaineita. Kemiallinen pesu ja tahranpoisto liuottimilla kielletty. Silityslämpötila enintään 110 °C, höyrysilitys kielletty. Rumpukuivaus kielletty. Jos suojamateriaali on vaurioitunut, poista vaate käytöstä. Suojavaatteita ei saa korjata eikä niihin saa tehdä muutoksia.

Ominaisuudet:
Suojavaatteet täyttävät direktiivin 89/686/ vaatimukset, erityisesti ergonomian, vaarattomuuden, käyttömukavuuden, ilmanvaihdon ja pehmeyden osalta, samoin standardin EN340:2003 yleiset vaatimukset sekä standardien EN381-5 :1995 ja EN381-11 :2002 vaatimukset.

EN 381-5 :1995

TYPE X → Jalkasuojien tyyppi

CLASSE Y : … m/s → Viiltosuoja moottorisahan teräät vastaan

Jalkasuojien tyyppi	Tyyppi A – Suojausalue ja erityissuojaus, tyyppi A
	Tyyppi B – Suojausalue ja erityissuojaus, tyyppi B
	Tyyppi C – Suojausalue ja erityissuojaus, tyyppi C
Viiltosuojaluokka – jalkasuojat	Luokka 1: teräketjun nopeus 20 m/s
	Luokka 2: teräketjun nopeus 24m/s
	Luokka 1: teräketjun nopeus 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Viiltosuoja moottorisahan teräät vastaan

Viiltosuojaluokka – suojaliivi	Luokka 0: teräketjun nopeus 16 m/s
	Luokka 1: teräketjun nopeus 20 m/s
	Luokka 2: teräketjun nopeus 24m/s
	Luokka 1: teräketjun nopeus 28m/s

SK

Ochranný odev pre používateľov ručných reťazových píl

Návod na použitie:
Ochranné prostriedky pre používateľov ručných reťazových píl.
Nohavice, nohavicové návleky, monterkové nohavice: Pomôcky typu A určené pre profesionálnych drevorubačov vykonávajúcich bežné práce v lese, ktorí boli dôkladne vyškolení a informovaní. Pomôcky triedy 1, ktoré umožňujú zablokovať reťaze pri rýchlosti 20 m/s.
Bunda: určená pre práce realizované vo výškach a pre práce, pri ktorých je riziko porezania vrchnej časti tela pohybujúcou sa reťazou veľké, ako v prípade prác na plošine a v prípade orezávania stromov. Pomôcky triedy 0, ktoré umožňujú zablokovať reťaze pri rýchlosti 16 m/s.
Kvôli zaručeniu maximálnej ochrany majte odev úplne zapnutý. Tento odev s antireflexnými pásmi dekoratívne sa nedá považovať za vysoko viditeľné PPE v zmysle smernice 89/686/EES.
Obmedzenia používania:
Nepoužívajte ho na iné účely ako na tie, ktoré boli definované vyššie v týchto pokynoch. Ochranné pomôcky nemôžu zabezpečiť 100 % ochranu pred porezaním ručnou reťazovou pilou, ani najlepšia ochranná pomôcka nemôže zaručiť podobnú ochranu.
Ochranné pomôcky sa nesmú nijakým spôsobom upravovať ani modifikovať, predovšetkým sa žiadnym spôsobom nesmú upravovať ich ochranné oblasti a materiály. Pred použitím odevu skontrolujte, či odev nie je poškodený. Ochranné oblasti a materiály sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. Prerezaný alebo akýmkoľvek spôsobom upravený odev je potrebné zlikvidovať. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám.

Pokyny týkajúce sa uskladňovania
Výrobok uskladňujte v pôvodnom obale na tmavom a suchom mieste pri izbovej teplote.

Pokyny týkajúce sa čistenia/údržby:
Výrobok sa smie prať v pračke pri maximálnej teplote 60 °C (maximálne 5 cyklov) - mierne mechanické čistenie, oplachovanie pri postupne chladnúcej vode, odstreďovanie pri nízkych otáčkach. Nepoužívať bielidlá. Nesmie sa chemicky čistiť. Škvrny neodstraňovať riedidlami. Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej plochy žehličky 110 °C. Nenaparovať. Nesušiť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne. Ak
je ochranný materiál poškodený, odev zlikvidujte. Ochranný odev sa nesmie žiadnym spôsobom opravovať ani upravovať.

Výkonnosti:
Výrobky zodpovedajú požiadavkám európskej smernice 89/686 najmä pokiaľ ide o ergonómiu, neškodnosť, pohodlie, vetranie a ohybnosť a všeobecným požiadavkám normy EN 340:2003 a európskym normám EN381-5 :1995 a EN381-11 :2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Typ ochranných návlekov na nohy

CLASSE Y : … m/s → Trieda odolnosti voči porezaniu reťazovou pílou

Typ ochranných návlekov na nohy	Typ A - ochranná oblasť a špecifická koncepcia typu A
	Typ B - ochranná oblasť a špecifická koncepcia typu B
	Typ C - ochranná oblasť a špecifická koncepcia typu C
Trieda odolnosti voči porezaniu - ochranné návleky na nohy	Trieda 1: rýchlosť reťaze 20 m/s
	Trieda 2: rýchlosť reťaze 24 m/s
	Trieda 1: rýchlosť reťaze 28 m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Trieda odolnosti voči porezaniu reťazovou pílou

Trieda odolnosti voči porezaniu - ochranná bunda	Trieda 0: rýchlosť reťaze 16 m/s
	Trieda 1: rýchlosť reťaze 20 m/s
	Trieda 2: rýchlosť reťaze 24 m/s
	Trieda 1: rýchlosť reťaze 28 m/s

ET

Kaitseriietus käeshoitava mootorsae kasutajale

Kasutusjuhend:
Käeshoitava mootorsae kasutaja kaitsevahendid.
Püksid, säärekaitsmed, tunked: A-tüüpi kaitsevahendid kasutamiseks tavalistel metsatöödel kutselistele metsatöötajatele, kes on saanud täieliku väljaõppe ja kogu vajaliku teabe. I klassi kaitsevahendid, mis võimaldavad blokeerida kette, mis liiguvad kiirusega 20 m/s.
Jakk: kandmiseks kõrgel töötamiseks ja kui liikuva ketiga sisselõikamise oht ülakehale on märkimisväärselt suur, nagu tõsteplatvormil töötamisel ja puude lõikamisel. 0 klassi kaitsevahendid, mis võimaldavad blokeerida kette, mis liiguvad kiirusega 16 m/s.
Maksimaalse kaitse tagamiseks kanda riietust täiesti kinnisena. Seda dekoratiivne retroreflektiivsete helkurribadega rõivast ei saa lugeda kõrge nähtavusega IKVks direktiivi 89/686/EMÜ tähenduses.
Kasutuspiirangud:
Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Kaitsevahendid ei suuda tagada 100% kaitset sisselõigete vastu käeshoitava mootorsaega, ka kõige parem kaitsevahend annab vaid osalise kaitse.
Kaitsevahenditesse ei tohi teha mingeid muudatusi, eriti ei tohi kuidagi muuta kaitseala ja -materjali. Enne riietuse kasutamist kontrollida, et see ei ole kahjustatud. Kaitseala ja -materjali ei tohi kuidagi muuta, sisselõikega kahjustatud või mis tahes viisil muudetud riietus tuleb kohe kasutuselt kõrvaldada. Rõivas ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid.

Hoidmine:
Hoida originaalpakendis, valguse ja niiskuse eest kaitstuna ja toatemperatuuril.

Puhastamine/hooldus:
Masinpesu temperatuuril kuni 60 °C (kuni 5 pesutsüklit), piiratud mehaaniline töötlemine, loputamine sujuvalt jaheneval temperatuuril, piiratud tsentrifuugimine. Mitte kasutada Javelle'i. Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Triikimine lubatud triikraua talla temperatuuri juures maksimaalselt 110°C. Mitte töödelda auruga. Keelatud kuivatamine pöörleva trumliga kuivatis.
Kui rõivas on viga saanud, tuleb see kõrvaldada (ära visata). Kaitseriietusse ei tohi teha mingeid parandusi ega muudatusi.

Tööomadused:
Kaubad vastavad Euroopa direktiivi 89/686 nõuetele, nimelt ergonoomilisuse, ohutuse, mugavuse, materjali hingavuse ja pehmuse osas, standardi EN340:2003 üldistele nõuetele ning Euroopa standarditele EN381-5 :1995 ja EN381-11 :2002.

EN 381-5 :1995

TYPE X → **Säärekaitsme** tüüp

CLASSE Y : … m/s → Mootorsaega sisselõikele vastupidavuse klass

Säärekaitsme tüüp	Tüüp A – Kaitseala, ja eridisain tüüp A
	Tüüp B – Kaitseala, ja eridisain tüüp B
	Tüüp C – Kaitseala ja eridisain tüüp C
Sisselõikele vastupidavuse klass – säärekaitse	Klass 1: keti kiirus 20 m/s
	Klass 2: keti kiirus 24 m/s
	Klass 1: keti kiirus 28 m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Mootorsaega sisselõikele vastupidavuse klass

Sisselõikele vastupidavuse klass – kaitsejakk	Klass 0: keti kiirus 16 m/s
	Klass 1: keti kiirus 20 m/s
	Klass 2: keti kiirus 24 m/s
	Klass 1: keti kiirus 28 m/s

SL

Zaščitna obleka za uporabnike ročnih motornih žag

Navodila za uporabo :
Zaščitna oprema za uporabnike ročnih motornih žag.
Hlače, zaščitne nogavice, , hlače z naramnicami : Oprema Tip A namenjena je uporabi za delo v gozdu poklicnih gozdnih delavcev ki so v celoti usposobljeni in obveščeni. Oprema klase 1. za blokiranje žag s hitrostjo od 20 m / s.
Jakna : za delo na višini, in kadar je tveganje za rezanje z žago, ki se giblje na zgornjem delu telesa, je pomembno tudi v primeru dela na platformi in pri obrezovanju drevja. Oprema klase 0 omogoča blokiranje žag s hitrostjo od 16 m / s.
Za maksimalno zaščito nositi oblačila popolnoma zaprta. To oblačilo z dekorativni odsevnimi trakovi ne velja za OZO za delo na višini v skladu z direktivo 89/686/EGS.
Omejitve pri uporabi :
Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, definiranega v navodilih. Zaščitna oprema ne more zagotoviti 100% zaščite pred urezninami od ročnih motornih žag, tudi najboljša oprema zagotavlja le delno varstvo.
Brez spremembe ali transformacije je treba upoštevati varovalne opreme, še posebej zaščiteno območje in material se ne sme na noben način spreminjati. Preden boste oblačila začeli uporabljati se prepričajte da niso poškodovana. zaščitno območje in material se ne sme na noben način spreminjati, moramo znebiti oblačila, če je drezano ali če je spremenjeno na nek način. Obleka ne vsebuje snovi, ki so znane kot rakotvorne ali toksične ali ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah.

Navodila za čuvanje in shranjevanje :
Oblačila hranite v originalni embalaži, zavarovano pred sončno svetlobo in vlago, na temperaturi prostora.

Navodila za čiščenje in održavanje :
Pranje v pralnem stroju pri temperaturi do 60°C (največ 5 pranj), zmanjšana mehanična obdelava, pranje in sušenje pri normalni temperaturi. Ne uporabljajte grobih in jedkih čistilnih sredstev. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjevati s topili. Likanje pri največji temperaturi do 110°C, ne priporoča se uporaba pare. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. Če je zaščitni material poškodovan, ne uporabljajte teh zaščitnih oblačil. Zaščitno opremo in oblačila ni dovoljeno popravljati ni spremenjati.

Performanse :
Artikli so usklajeni z zahtevami evropske direktive štev. 89/686 glede ergonomije, izvedbe, udobnosti, prezračevanja in mehkobe z evropskim standardom EN340 :2003 in z zahtevami evropske norme EN14116:2008 (3/50I/1995) i EN531:200 in europske norme EN381-5 :1995 et EN381-11 :2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Tip zaščite za noge

CLASSE Y : … m/s → Razred odpornosti proti urezu z verižno žago

Tip za zaščito nogo	Tip A - Zona zaščite, in specifična koncepcija tipa A
	Tip B - Zona zaščite, in specifična koncepcija tipa B
	Tip C- Zona zaščite, in specifična koncepcija tipa C
Klasa odpornosti na ureznine - zaščita nog	Klasa 1 - hitrost žage 20m/s
	Klasa 2 - hitrost žage 24m/s
	Klasa 1 - hitrost žage 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Razred odpornosti proti urezu z verižno žago

Klasa odpornosti na ureznine - zaščitna obleka	Klasa 0 - hitrost žage 16 m/s
	Klasa 1 - hitrost žage 20m/s
	Klasa 2 - hitrost žage 24m/s
	Klasa 1 - hitrost žage 28m/s

RU

Защитная одежда для работников, использующих цепные пилы вручную

Инструкции по применению:
Средства индивидуальной защиты для работников, использующих цепные пилы вручную
Брюки, защита голени, комбинезон: Средства индивидуальной защиты типа А предназначены для использования при обычных лесных работах профессиональными лесорубами, которые прошли первоклассное обучение и были хорошо проинформированы. Средства индивидуальной защиты Класса 1 позволяют блокировать цепи, вращающиеся со скоростью 20 м/с.
Куртка: предназначена для работ на высоте и при повышенной опасности порезов верхней части тела вращающейся цепью, например при работах на платформе и при обрезании ветвей на деревьях. Класс 0 включает средства индивидуальной защиты, позволяющие блокировать цепи, вращающиеся со скоростью 16 м/с.
Для обеспечения максимальной защиты необходимо носить защитную одежду полностью застегнутой. Данная одежда содержит светоотражающие полосы и не может считаться сигнальным средством индивидуальной защиты повышенной видимости согласно Директиве 89/686/ЕЭС.
Ограничения в использовании:
Не использовать вне области применения, описанной выше в инструкции по эксплуатации. Защитные средства не могут обеспечить 100% защиту от порезов цепной пилой, которую держат в руках; даже самое лучшее снаряжение гарантирует всего лишь частичную защиту.
Воспрещается изменять или преобразовывать средства индивидуальной защиты; в частности строго воспрещается изменять защитную зону и материалы. Перед использованием защитной одежды необходимо проверить ее на наличие повреждений. **строго воспрещается изменять защитную зону и материалы,** если защитная одежда порезана или повреждена, от нее необходимо избавиться**.** Данная одежда не содержит никаких ныне известных канцерогенных, токсичных или вызывающих аллергические реакции у чувствительных людей веществ.

Инструкции по хранению
Хранить в оригинальной упаковке в темном, сухом помещении при комнатной температуре.

Инструкции по чистке и уходу:
Максимальная температура воды при стирке в стиральной машинке 60°C (макс. 5 циклов), сниженное механическое воздействие, полоскание при постепенно понижаемой температуре, сниженный режим отвода воды. Не использовать жавель. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Глажка при максимальной температуре подошвы утюга 110°C. Не обрабатывать паром. Не сушить в сушильных машинах с вращающимся барабаном. Если
защитный материал поврежден, одежду забраковать. Защитная одежда не подлежит починке или изменениям.

Рабочие характеристики:
Изделия соответствуют требованиям европейской директивы 89/686, в частности относительно эргономики, безвредности, удобства, проникновения воздуха и мягкости, а также общим требованиям стандарта EN340:2003 и требованиям европейских стандартов EN381-5:1995 и EN381-11:2002.

EN 381-5 :1995

TYPE X → Тип защиты ног

CLASSE Y : … m/s → Класс защиты от порезов цепной пилой

Тип защиты ног	Тип А – Защитная зона и специальная разработка типа А
	Тип В – Защитная зона и специальная разработка типа В
	Тип С – Защитная зона и специальная разработка типа С
Класс защиты от порезов – защита ног	Класс 1 : скорость цепи 20 м/с
	Класс 2 : скорость цепи 24 м/с
	Класс 1 : скорость цепи 28 м/с

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Класс защиты от порезов цепной пилой

Класс защиты от порезов – защитная куртка	Класс 0 : скорость цепи 16 м/с
	Класс 1 : скорость цепи 20 м/с
	Класс 2 : скорость цепи 24 м/с
	Класс 1 : скорость цепи 28 м/с

LT

Rankinių grandininių pjūklų naudotojų apsauginiai drabužiai

Naudojimo instrukcijos
Rankinių grandininių pjūklų naudotojų apsauginės priemonės.
Kelnės, tamprės, puskombinezonis: A tipo priemonės, skirtos naudoti įprastiniuose miško darbuose profesionaliems medkirčiams, kurie tinkamai išmokyti ir informuoti. 1 klasės priemonės, leidžiančios užblokuoti grandines 20 m/s greičiu.
Striukė: skirta vilkėti dirbant aukštyje ir kai yra didelis viršutinės kūno dalies pjovimo judančia grandine pavojus, pavyzdžiui, darbo ant platformos ir medžių genėjimo atvejais. 0 klasės priemonės, leidžiančios užblokuoti grandines 16 m/s greičiu.
Maksimaliai apsaugai užtikrinti drabužius vilkėkite visiškai užsegtus. Remiantis 89/686/EEB direktyvos nuostatomis, ši dekoratyvinis striukė su atšvaitinėmis juostelėmis negali būti laikoma aukšto matomumo asmens saugos priemone.
Naudojimo apribojimai
Nenaudoti kitose nei pirmiau pateiktose naudojimo instrukcijose nurodytose srityse. Apsauginės priemonės negali užtikrinti 100 % apsaugos nuo rankinių grandininių pjūklų pjūvių, kadangi net ir geriausios priemonės suteikia tik dalinę apsaugą.
Apsaugines priemones draudžiama kaip nors keisti ar perdaryti, ypač jokiu būdu negalima keisti apsauginės srities ir medžiagų. Prieš naudojant drabužį patikrinkite, ar jis nepažeistas, ar kaip nors nepakeista apsauginė sritis ir medžiagos. Supjaustytą ar kaip nors kitaip paveiktą drabužį reikia išmesti.
Šis drabužis neturi jokių žinomai kancerogeniškų medžiagų, toksiškų medžiagų ir jautriems žmonėms alergiją galinčių sukelti medžiagų.

Laikymo instrukcijos
Laikyti originalioje pakuotėje, apsaugotą nuo šviesos bei drėgmės, kambario temperatūroje.

Valymo bei priežiūros instrukcijos
Aukščiausia skalbimo temperatūra skalbimo mašinoje 60 °C (daugiausia 5 ciklai), ribota mechaninė priežiūra, skalavimas laipsniškai mažėjančioje temperatūroje, ribotas gręžimas. Nenaudoti baliklių. Nevalyti sausuoju valymu. Nevalyti dėmių tirpikliais. Lyginti ne aukštesne kaip 110 °C lygintuvo temperatūra. Negarinti. Nedžiovinti būgninėje džiovyklėje. Jeigu apsauginė medžiaga pažeista, drabužį išmeskite. Apsauginių drabužių negalima niekaip taisyti ar perdaryti.

Charakteristikos:
Priemonės atitinka Europos direktyvos 89/686 reikalavimus, susijusius su ergonomika, nekenksmingumu, patogumu, vėdinimu ir lankstumu ir standarto EN 340:2003 bendruosius reikalavimus ir Europos standartus EN 381-5 :1995 bei EN 381-11 :2002.

EN 381-5 :1995

TYPE X → Kojų apsaugos tipas

CLASSE Y : … m/s → Atsparumo grandininių pjūklų pjūviams klasė

Kojų apsaugos tipas	A tipas – Apsaugos sritis ir A tipo specifinė koncepcija
	B tipas – Apsaugos sritis ir B tipo specifinė koncepcija
	C tipas – Apsaugos sritis ir C tipo specifinė koncepcija
Atsparumo pjūviams klasė – kojų apsauga	1 klasė: grandinės greitis 20 m/s
	2 klasė: grandinės greitis 24 m/s
	1 klasė: grandinės greitis 28 m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Atsparumo grandininių pjūklų pjūviams klasė

Atsparumo pjūviams klasė – apsauginė striukė	0 klasė: grandinės greitis 16 m/s
	1 klasė: grandinės greitis 20 m/s
	Classe 2 : vitesse de la chaîne de 24m/s
	Classe 1 : vitesse de la chaîne de 28m/s

LV

Aizsargapģērbs darbam ar rokas motorzāģi

Lietošanas norādījumi:
Aprīkojums rokas motorzāģa lietotājam.
Bikses, kājsargi, kombinezons: A veida aprīkojums, kas paredzēts profesionāliem, apmācītiem, zinošiem meža izcirtējiem ikdienas meža darbu veikšanai. 1. klases aprīkojums ļauj bloķēt motorzāģa ķēdes, kas darbojas ar ātrumu 20 m/s.
Jaka: paredzēta nēsāšanai darbu veikšanas laikā, ja tie tiek veikti augstumā un ja to laikā pastāv būtisks motorzāģa ķēdes izraisīts iegriešanas risks ķermeņa augšējā daļā. Piemēram, tas var notikt, ja darbi norit uz koku līdzināšanas platformas. 0. klases aprīkojums ļauj bloķēt motorzāģa ķēdes, kas darbojas ar ātrumu 16 m/s.
Nodrošina maksimālu aizsardzību, ja apģērbs tiek nēsāts pilnībā aizdarīts. Šo apģērbu ar dekoratīvs retroreflektējošām svītrām nevar uzskatīt par augstas redzamības Personīgo aizsardzības līdzekli (PPE) attiecībā uz Direktīvu 89/686/EEK.
Lietošanas ierobežojumi:
Lietojiet aizsargapģērbu tikai tam paredzētajiem nolūkiem, kas norādīti augstāk esošajos lietošanas norādījumos. Aprīkojums nevar nodrošināt 100% aizsardzību pret rokas motorzāģa radītiem iegriezumiem. Pat vislabākās kvalitātes aizsargapģērbs var sniegt tikai daļēju aizsardzību.
Aprīkojumu nedrīkst ne izmainīt, ne pārveidot. Īpaši tas attiecas uz apģērba aizsargzonām un materiāliem. Pirms apģērba lietošanas pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Apģērba aizsargzonas un materiāli nekādā gadījumā nedrīkst tikt izmainīti; apģērbs jānoraksta, ja tas ticis sagriezts vai citādā veidā sabojāts. Šis apģērbs nesatur ne kancerogēnas, ne toksiskas vielas, ne arī vielas, kas var izraisīt alerģijas jutīgām personām.
Uzglabāšanas norādījumi
Uzglabājiet oriģinālajā iepakojumā, no gaismas un mitruma pasargātā vietā istabas temperatūrā.

Tīrīšanas /apkopes norādījumi:
Mazgājiet veļas mašīnā ne vairāk kā 60 °C grādu temperatūrā (maksimāli 5 mazgāšanas cikli), mehāniskā apstrāde samazinātā intensitātē , skalošana, ūdens temperatūrai pakāpeniski samazinoties, ūdens izspiešana samazinātā intensitātē. Nelietojiet balinātājus. Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātāju. Maksimālā pieļaujamā gludināšanas virsmas temperatūra ir 110 °C. Neapstrādājiet ar tvaiku. Nežāvējiet žāvējamajā mašīnā ar rotējošu korpusu. Ja aizsargmateriāls ir bojāts, apģērbs jānoraksta. Apģērbu nedrīkst ne labot, ne citādi pārveidot.
Tehniskie rādītāji:
Preces atbilst Eiropas direktīvas 89/686 prasībām attiecībā uz ergonomijas, nekaitīguma, komforta, apģērba gaisa caurlaidības un elastīguma prasībām, kā arī standarta EN340:2003 vispārējām prasībām un Eiropas standartiem EN381-5 :1995 un EN381-11 :2002.

EN 381-5 :1995

TYPE X → Kājsargu veids

CLASSE Y : … m/s → Motorzāģa radīto griezumu pretestības klase

Kājsargu veids	A veids – aizsardzības zona un A veidam raksturīgais specifiskais dizains
	B veids – aizsardzības zona un B veidam raksturīgais specifiskais dizains
	C veids – aizsardzības zona un C veidam raksturīgais specifiskais dizains
Griezumu pretestības klase – kājsargi	1.klase: motorzāģa ķēdes kustības ātrums 20 m/s
	2. klase: motorzāģa ķēdes kustības ātrums 24 m/s
	1. klase: motorzāģa ķēdes kustības ātrums 28 m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Motorzāģa radīto griezumu pretestības klase

Griezumu pretestības klase – aizsargjaka	0. klase: motorzāģa ķēdes kustības ātrums 16 m/s
	1.klase: motorzāģa ķēdes kustības ātrums 20 m/s
	2. klase: motorzāģa ķēdes kustības ātrums 24 m/s
	1. klase: motorzāģa ķēdes kustības ātrums 28 m/s

TR

Zincirli el testeresi kullanıcıları için koruma giysileri

Kullanım talimatları:
Zincirli el testeresi kullanıcıları için koruma malzemeleri.
Pantolon, dizlikler, salopet: Ormancılık çalışmalarında, eksiksizce eğitilmiş ve bilgilendirilmiş profesyonel oduncular tarafından kullanılmak üzere A tipi malzemeler. 20m/s hızındaki zincirleri durdurmak amacıyla 1. Sınıf malzemeler.
Ceket: Yükseklikte yapılan çalışmalarda ve hareket halindeki zincirin vücudun üst tarafını kesme riski bulunduğu platform üzerinde ve ağaç budama gibi çalışmalarda kullanılır. 0. Sınıf, 16m/s hızındaki zincirleri durdurmak için tasarlanmıştır.
Maksimum koruma için giysileri tamamen ilikleyiniz. Yansıtıcı bant dekoratif ile Giyim hiçbir koşulda Direktifi 89/686 uyarınca KKE Yüksek görünürlük olarak kabul edilebilir.
Kullanım limitleri:
Yukarıda kullanım talimatları kısmında belirtilen alanlar dışında kullanmayınız. Koruyucu malzemeler, zincirli el testeresi kullanımı sırasında oluşabilecek olan yırtıklara karşı %100 koruma sağlamamaktadır. En iyi malzemeler bile sadece kısmı koruma sağlamaktadır.
Koruyucu malzemelere, özellikle koruma kısmına ve malzemeye hiçbir şekilde değişiklik ve dönüşüm yapılmamalıdır. Giysiyi kullanmaya başlamadan önce, hasarlı olup olmadığı tespit edilmelidir. Koruma kısmı ve malzeme hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Giysi yırtık olduğu veya herhangi bir zarar gördüğü takdirde hemen değiştirilmelidir. Işbu giysi kanserojen, zehirli maddeler içermemektedir. Hassas ciltlerde alerji riski taşımamaktadır.
Saklama talimatları
Işıktan, nemden uzak ve oda sıcaklığında orijinal kutusunda saklanmalıdır.

Temizleme ve bakım talimatları:
Çamaşır makinasında maksimum 60°C'de (en fazla 5 devir), mekanik arıtması düşük, sıcaklığı sürekli düşen durulama ve düşük sıkma yöntemiyle yıkanabilir. Beyazlatıcı kullanmayınız. Kuru temizleme

yapmayınız. Leke çıkarıcı kullanmayınız. Ütüleme işlemi için 110°C'yi aşmayınız ve buharlı ütüden sakınınız. Dönmeli kurutma makinasında kurutmayınız. Koruma malzemesi hasar gördüğü takdirde, giysiyi hurdaya çıkarınız. Koruma giysilerinde hiçbir tamir ve değişiklik uygulamayınız.

Performans:
Ürünler, Avrupa 89/686 direktiflerinin gereksinimleri, EN340:2003, EN381-5:1995 ve EN381-11:2002 Avrupa standartlarının genel şartları ile özellikle ergonomi, güvenlik, konfor, havalandırma ve esneklik açısından uyumludur.

EN 381-5 :1995

TYPE X → Bacak koruma tipi

CLASSE Y : … m/s → Zincirli testere tarafından kesilmeye karşı dayanıklılık sınıfı

Bacak koruma tipi	A tipi – Koruma alanı ve A tipi özel tasarım
	B tipi – Koruma alanı ve B tipi özel tasarım
	C tipi – Koruma alanı ve C tipi özel tasarım
Zincirli testere tarafından kesilmeye karşı dayanıklılık sınıfı – Bacak koruması	1. Sınıf : 20m/s zincir hızı
	2. Sınıf : 24m/s zincir hızı
	1. Sınıf : 28m/s zincir hızı

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Zincirli testere tarafından kesilmeye karşı dayanıklılık sınıfı

Zincirli testere tarafından kesilmeye karşı dayanıklılık sınıfı–Koruma ceketi	0. Sınıf : 16 m/s zincir hızı
	1. sınıf : 20m/s zincir hızı
	2. sınıf : 24m/s zincir hızı
	1. sınıf : 28m/s zincir hızı

NO

Verneklær for brukere av motorsag

Bruksanvisning
Verneutstyr for brukere av motorsag.
Bukser, leggings, kjeledresser: Det er meningen at utstyr av type A skal brukes til vanlig skogsarbeid av profesjonelle tømmerhuggere som har fått fullstendig opplæring og informasjon.
Klasse 1 utstyr for å blokkere kjettinger med en hastighet på 20 m/s.
Vest: Produsert til bruk ved arbeid i høyden og når risikoen for å bli skadet av sagbladet på overkroppen er betydelig slik som når man jobber på en plattform og når man beskjærer trær.
For maksimal beskyttelse må verneutstyret være helt igjenlukket. Disse plaggene med dekorative refleksstriper kan ikke klassifiseres som høy-visibilitets PPE (beskyttelsesutstyr) under direktiv 89/686/PPE.

Bruksbegrensning:
Bare egnet for de bruksområdene som er beskrevet ovenfor. Verneutstyret kan ikke gi 100% bekyttelse mot kutt fra motorsag, selv det beste utstyret gir bare delvis bekyttelse.
Ingen forandringer eller endring bør foretas når det gjelder verneutstyret, spesielt viktig er det at beskyttelsesområdet og materialet ikke kan modifiseres på noen som helst måte. Før utstyret tas i bruk, sjekk at ingenting er ødelagt. Beskyttelsesområdet må ikke endres på noen som helst måte, utstyret må kastes hvis det har fått en rift eller blitt forandret på noen som helst måte.Dette plagget inneholder ingen stoffer som er kjent for å være kreftfremkallende, giftige eller kan forårsake allergier hos sensitive personer.

Oppbevaringsinstruksjon:
Oppbevar i opprinnelig innpakning på et mørkt, tørt sted.

Rensing og vedlikeholdsinstruksjon:
Maskinvask på 60°C (maks 5 sykluser) reduserer mekanisk behandling, skyll med en gradvis avtagende temperatur, redusert sentrifugering. Ikke bruk blekemiddel. Ikke tørr-rens. Ikke fjern noe med løsemiddel. Stryk med en maksimumtemperatur på 110°C. Ikke bruk damp. Ikke bruk tørketrommel med en roterende trammel. Hvis beskyttelsesmaterialet er ødelagt, fjern plagget. Ingen reparering eller forandring må gjøres med verneutstyret.

Prestasjoner
Produktene er i samsvar med kravene i EU-direktivet 89/686, særlig når det gjelder ergonomi, sikkerhet, komfort, ventilasjon og fleksibilitet, de generelle kravene i standarden EN340: 2003 og europeiske standarder EN3815: 1995 og EN381-11: 2002

EN 381-5 :1995

TYPE X → Type beinbeskyttelse

CLASSE Y : … m/s → Klasse i forhold til kjedens kuttmotstand

Type beinbeskyttelse	Type A - Beskyttelsesområde, og type A bestemt design
	Type B - Beskyttelsesområde, og type B bestemt design
	Type C - Beskyttelsesområde, og type C bestemt design
Klasse i forhold til kuttmotstand - beinbeskyttelse	Klasse 1: kjedehastighet på 20 m/s
	Klasse 2: kjedehastighet på 24m/s
	Klasse 1: kjedehastighet på 28m/s

EN 381-11 :2002

CLASSE Y : … m/s → Klasse i forhold til kuttmotstand

Klasse i forhold til kuttmotstand - beskyttelsesvest	Klasse 0: kjedehastighet på 16 m/s
	Klasse 1: kjedehastighet på 20 m/s
	Klasse 2: kjedehastighet 24m/s
	Class 1: chain speed of 28 m/s

Performance Table

Model	Performances
EPICEA3	**EN 381-11 :2002** **CLASSE 0**
MELEZE3	**EN 381-5 :1995** **TYPE A** **CLASSE 1**
DOUGLAS3	
ERABLE3	

UPDATE 25-10-2012

Made In China